

Hoofd Redacteur:
D. I. Loebis

Redacteur:
I. Dalimoentje

Redacteur di Deli:
Mohamad Said.

Kantoor Adm: en Redactie:
Tamarindelaan, No 25,
Sibolga.

Perstelegram:
„PERTJATOERAN”

Agent di Europa Publiciteit
kantoor De Globe Singel 95
Amsterdam;—



PERTJATOERAN

Diterbitkan saban hari: **SELASA, KEMIS dan SABTOE** Ketjoeali hari besar,
Oleh: **BOEKHANDEL & STOOMDRUKKERIJ, TAPIANNAOELI** di Sibolga.

Harga Langganan
Indonesia, 3 boelan . . . 3,50
Loear Indonesia, 3 boelan . . . 5,50

Harga advertentie:
satoe baris . . . 10,00
sekali masoek sedikitnja . . .

Berlangganan lebih moerah
dan boleh berdamai,
Pembayaran lebih dahoeloe

ADMINISTRATIE:
Drukkerij „Tapiannaocli”
Telefoon No 77.

Agenten di Tapanoeili: **Djaeoen, Padang Sidimponan, Mangr. Tinting Toea Kotanopan, Djasodjoeangan, Panjaeongan, Djasaripa, Sipirok, Marab Hanja, Moeka Onan Sibolga, Abdoellah, Batang Toroe.**
Agent boeat Soematera Timoer: **Administratie Boekhandel en Drukkerij „Pertja-Timoer”**—Moskerstraat 60 Medan.

HARI INI DITERBITKAN 2 LEMBAR

Djika orang mengadoe pada Volksraad.

Beloem berapa lama ini Volksraad ada menerima beberapa pengadonan berbagai-bagai golongan raiat, jang oleh Raad ditolak se moeanja, karena boekan Raad itoe jang wadjib meoroeskan. Boekan haq Raad itoe jang akan memeriksai.

Sepoeloeh pengadonan itoe sekali tolak, jaitoe sebagai ternjata dibawah ini, kita toeroekan.

1. Dengan soerat rekest tanggal 26 Juli tahoen 1928, toean Mesamak, Hadji Abdoelah, telah minta pada Volksraad boeat oeroes peninggalan antara anak perempoeannja dan bekas isterinja.
2. Toean Jonathans ada minta pertoeoengan Volksraad boeat bitoeng djoega diensnja dalam partuculier boeat diensji negeri.
3. Mas Adjeng Moersiah dari Mage-lang ada minta pertoeoengan dari Volksraad soepaja onderstandnja tidak akan ditjaboet oleh negeri.
4. Mahmoed Eadaroedin ada minta pertoeoengan pada Volksraad dengan rekest tg. 12 November dari Moeara Danau, karena sawahnja telah di-djoel.
5. Dengan rekest tg. 12 Januari 1929, oleh toean Hadji Ismail dari Kandan-gan telah sampaikan permintaan boeat batakkan atoeran bestuur jang telah pindahkan satoe misigit dari Kpg. Wasah Oeloe ketain tempat jaitoe dekat Kpg. Wasah Iir, tapi tidak me-roeroet atoeran jang tentoeakan bahasa letaknja misigit itoe haroes 2400 M. djaeohnja dari misigit jang memang ada di itoe tempat.
6. Pengadonan rajat dari desa Wa-ngoen bagian Leuwiliang, tempat ta-nahnja jang katanja, diambil oleh lain orang-orang.
7. Dengan rekest tg. 15 October 1928, toean Hadji Moehamad Ali bin Hadji Kadar ada minta pertoeoengan Volksraad boeat menjoeeroh sedikit hal pe-milihan pasirah dari Mersam.
8. Dengan rekest tg. 21 Maart 1928, 12 orang-orang Tjong Hoa telah mengadoe karena mereka ada banjak ke-beratan tentang sikapnja seorang Con-troleur di Laranoea.
9. Dengan rekest tg. 29 Januari 1929, atas nama pendoeoek Boven Digoel toean Soemantri dan Sardjono telah sampaikan beberapa keberatan keada-an ditempat tsb.
10. Dengan soerat tanggal 10 Mei '29 toean M. H. Zainal dari Telok Be-toeng ada beritahoe bahwa dengan adanja margastelsel belasting akan tambah berat

Commissie akan sampaikan kebera-tan itoe pada jang berwadjib.

Inilah boenji sepoeloeh soerat pengadonan raiat itoe, jang ditolak oleh Volksraad, sebab boekan Raad itoe poenja bagian gentoek mengeroeskan.

Benar, pengadonan-pengadonan jang semajam itoe boekan djadi makanannja itoe toean-toean di-Pedjambon (stra-at dimoeka gedoeng Volksraad), tapi Pemerintah dalam hal ini, toeroet pengertian kita, bahwa dalam beberapa negeri, dari mana datangnya pengadonan itoe ada perkara-perkara jang tiada dapat dipoetoeskan di sana, atau jang mengadoe tiada merasa se-nang dengan kepoetoesan-kepoetoesan ditempatnja, karena beberapa sebab.

Soenggoeh betoel, bahwa itoe Volksraad, boekan klachtenbureau, sebagai kata-kata orang tahoen jang laloe, tapi boekan sedikit faedahnja, djika dari pengadonan-pengadonan jang ditolak oleh Volksraad, diambil perhatian oleh Pemerintah Tinggi.

Djika dari podjok-podjok Indonesia ini datang lansoeng pengadonan-pengadonan pada pemerintah Tinggi oempamanja, atau pada Volksraad, sebagai diatas, itoelah sebabnja tiada lain, karena orang jang mengadoe itoe, tiada merasa poes dengan kepoetoesan, jang di terimanja di tempat ting-galnja, atau memang tiada maoe mengadoe pada Pemerintah ditempatnja, karena boekan djarang kedjadian pengadonan-pengadonan itoe tiada berapa di-pentingkan. Ternjata dengan pertanja-an lid Volksraad Soangkoepon baroe ini tentang hal seorang pendoeoek Natal (Tapanoeili), perkara tanah ke-boennja jang diambil dengan begitoe sadsja oleh Ondermeling disana.

Djadi, boekan tiada patoet, pengadonan-pengadonan jang dapat nul besar dari Volksraad itoe, diambil per-timbangan oleh pemerintah Tinggi, dan mengoesoet perkara itoe ketempat nja masing-masing.

Benar, tjontoh-tjontoh diatas hanja perkara-perkara ketjil sadsja, tapi boe-kan tiada boleh djadi, diloear itoe ma-sih banjak kelak jang akan berdatan-gan perkara-perkara besar. Dan boe-kan tiada boleh djadi djoega, bila per-kara-perkara ketjil itoe tiada diselesa-kan, bila djaeoh dari Bogor, akan lekas mendjadi besar.

Dari itoe oentoek kepentingan Pe-merintah sebelah pihak dan keperloe-an raiat dipihak lainnja, boekan tiada faedahnja, perkara ketjil-ketjil, walau jang seketjil ketjilnja sekalipun, di-pentingkan Pemerintah dalam pertim-bangannja.

Sebab djika, orang bawah itoe te-roes sadsja mengadoekan halnja dengan lansoeng pada Pemerintah ting-gi dengan melaloei Pemerintah jang ada mendjadi perantaraan, itoelah se-bar orang merasa lebih poes menda-pat kesesuaian poetoesan dari peme-rintah jang lebih tinggi.

Hal itoe karena beberapa sebab, jang djika dilakoekan penjelidikan akan mendapat keterangannja.

Karena raiat itoe kebanyakan terdiri dari orang ketjil, perkaranja poen ke-tjil ketjil poela, hingga boeat kesedjah-teraan oemoem, perkara-perkara ketjil poen tiada boleh diliwatkan begitoe sa-dja, kalau sebenarnya memang maoe mementingkan keperloe-an raiat seoe moemnja.

Boekankah djika tiada sikeljil, sibe-sar poen tidak ada?

TAPAOENLI DAN KABAR KOTA.

Pasar Malam di-Sibohoean.
Baroe ini ada kita kabarkan, tentang maksoed pendoeoek Sibohoean akan mengadakan Pasar Malam. Moe-la-moelanja orang soedah sama segan oentoek melansoengkannja. Tapi setelah sentilang kabar Pertjatoeran, maka mereka bergiat kembali, hingga seka-rang soedah pesti, bahwa itoe pasar malam akan diteroeskan.

Pasar Malam itoe dimoelai tanggal 31, Augustus sampai 4 September 1929, bertempat di-Sibohoean.

Dalamnja akan ditoeendjoekkan roepa-roepa permainan, seperti Bioscoop, Ronggeng Melajoe, Opera Batak dan berbagai-bagai permainan anak negeri.

Selain dari itoe, Pasar Malam ini akan meatoer tentoestelling djoega, memboeka pertoeendjoekan barang-barang koeno, jang kedapatan diseloer roeh Padang Lawas.

Penghasilan bersihnja, akan menjokong pendirian seboeah sekolah perempoean di-Sibohoean dan sekolah-sekolah desa di onderdistrict Baroemouen dan Sosa.

Mengingat akan bagoes toedjoean-nja Pasar Malam, biarlah kita harap Pasar Malam ini akan dapat perhatian besar dari orang banjak, hingga hasil sebagaimanja jang dimaksoed.

Sebab inilah baroe ada Pasar Ma-lam di Padang Lawas, sepandjang doegaan orang, teatoe Pasar Malam ini akan dapat perkoendjoengan jang ramai.

Woerdenboek Baroe.
Dengan post Java kemarin, antara lain-lain kita ada terima satoe kiriman boekoe Woerdenboek baroe. Bertitel Koenen-Endepp's, Verklarend Hand-woerdenboek der Nederlandsche Taal. Kita soedah periksa ini boekoe. Soenggoeh baik benar djadi isi lemari boekoe, toeroetama bagi jang sedang mempelajari bahasa itoe. Begitoe djoega bagi peladjaran-(onderwijs) boe koe ini bergoena benar, karena dapat menerangkan beberapa perkataan jang seolit-seolit dalam bahasa Belanda.

Selanjoeitnja bergoena benar bagi siapa-siapa jang koerang mengerti dalam bahasa asing jang selaloe terpa-kai dalam bahasa Belanda.

Meingat akan penting isinja, bah-kan meingat akan nama Koenen sa-dja, soedah tjoeoep oentoek djadi boe-kti, bahwa boekoe ini bergoena be-nar dikeloearkan.

Pada firma J.B. Wolters, Weltevred-en, jang mengirinkan boekoe ini jang tentoe sadsja mendapat tempat jang terbaek diroegaan lemari-boekoe Redactie Pertjatoeran, dioetjapkan terima kasih. Boekoe ini boleh dapat dibeli pada firma tsb. dengan harga f5,60.

Dari Kota Nopan.

Pasar Derma di Mandailing.
Malam Minggu 22-23 Juni, diada-kan Vergadering, tentang Pasar Ma-lam di Mandailing, Vergadering ini dikoeendjoengi ± 50 orang terdiri dari lni. Ambtenaren, lni. Hoofden, soedagar soedagar. Sesoeah hadir moelai dibi-tjarakan.

- 1e. Patoet didirikan lagi di Mandai-ling.
- 2e. Dimana tempatnja di Penjabe-angan, Kotanopan atau Moeara Sipongan.
- 3e. Pendapat pasar Derma ini, dioentoekkan kepada pekerdjaan oe-moem, moela2 goenanja kemana, ke-berhasilan, Onderwijs atau kesehatan?—Waktoe itoe wakil pers Pertjatoeran ada hadir, tentoe tiada berapa lama lagi kelihatannja pada kita tentang verslag toean itoe.

Senggol-senggolan.

Telah beberapa tahoen lamanja oem-at Islam terlaloe hina dan tertindas oleh golongan lain, karena dari moen doernja. Amat sedih hati kami meli-hat kemoendoeran kita, makin hari ma-kin bertambah sedih, karena makin bertambah hari makin bertambah ke moendoeran itoe. Kemoendoeran jang saja maksoedkan, ialah dalam perkara doenia.

Djanganlah salah pengira, bahwa sem-bahjang kita dengan meloepakan pa-da doenia ini soedah menjoekeopi dan menetapi keislaman jang dapat menda-tangkan bahagia boesoek hari kemoe-dian. Karena dari pendapat kami, kita sekalian ta' akan mendapat baha-gia dalam acherat dengan sempoe-nja, djika didalam doenia tiada bahagia, karena kita sekalian tak dapat men-tjoekoeopi kepada perintah Toehan, djika tiada mempoenjai kekoesaan dan benda. Misalnja, kita sekalian di-perintah menolong orang miskin dan anak jirim, mendirikan mesdjid, roe mah sekolah, mengadakan pemerint-han sendiri dan sebagainya apakah ki-ta dapat mendjalankan djika kita ti-da mempoenjai harta benda dan ke-koesaan.

Kebanjakan golongan kita orang Is-lam sama meniroe dan mengambil pe-ngetahoeran dari adat istiadat barat. Akan tetapi sajanglah seriboe sajang, tak lain jang diambil dan ditiroe han-jalal adat istiadat kita, seperti paka-ian dan tingkah lakoe jang tiada se-noeh.

Djanganlah mengira djika kita soe-dah memakai pantolon dan rok pen-dek laloe berdansa soedah tjoeoep dan madjoe.

Memang patoet dan baik meniroe bangsa Barat. Tetapi dalam peniroe-an kita haroes berloekoe hati hati. Tia dalah segala adat istiadat barat baik ditiroe dan diambil. Dalam peniroe-an banjaklah kita sekalian jang keliroe, lantaran dari itoe, mendjadi demik-ian nasib kita, jang wadjib kita tiroe dan kita ambil tjoeama pengetahoeran dan keradijnannja, djanganlah meniroe adat istiadatnja, seperti bergandeng tangan, dansa dan brendinja.

Moestahil sekali djika ada oemat jang dapat menjapai kemadjoean, di-ka tiada mengindahkan kepada baha-

Pemilihan moerid H. I. S. Kota Nopan.

Pada 22 Juni 1929, diadaka pem-ilihan penerimaan moerid di roemah sekolah H.I.S. Hoetanopan, moerid jang hadir di bawa oleh bapa-bapnja ± 50 orang, akan tapi jang diterima tjoeama 35 moerid sadsja.

Sasoedah leden saring-menjaring baroelah diterima jang bagoes nasip dan mimpinja.

Malang betoel bagi simiskin jang berpentjarian koerang dari f 600 satoe tahoen.

Walaupoen mendapat anak jang ko-tjak, otak sehat, roepa bagoes, namoen diterima soeah.

Toean Allah koerang adil, mendja-dikan menoesia tiada sama rata ke kajaannja di Mandailing. Soepaja anak diterima, roemah sekolah poen bertam-bah.—

Opera Batak

Dalam 2 atau 3 hari ini, di pasar Kotanopan, ada dipertoendjoekkan ope-ra Batak dari Balige, saban malam dikoeendjoengi manoesia, kebanjakan anak-anak, akan tapi bapa-bapa dari anak-anek, koerang senang hati boea-melepaskan anak-anak kedalam pang-goeng ini. Disebabkan sebentar-seben-tar kedegaran soeara lemparan batoe jang mengenai seng atap belerong (panggoeng) ini.

Diharap politie soeka betoel mem-perhatikan perboean jang menjoe-ri gakan hati ini, sebelum ada jang loeka kena lempar, jang melempar itoe patoet doeloan dibekoek. Sebe-

Bahasa menoeendjoekkan bangsa.
Hilang bahasa hilang bangsa.

sa dan adat istiadat sendiri, dan moes-tahil sekali djika ada golongan dapat moelia, djika orang jang terpeladjar dari golongannja masih djidik ber-koempoel dengan orang jang bodoh. Lihatlah bangsa Japan, mereka dap-at madjoe dan moelia dengan men-gambil pengetahoeran dari barat. Tetapi djanganlah mengira bah-wa mereka mengambil pengetahoeran dengan memboeta toeli. Sebetoetaja jang dapat memadjoekan dan memoe-liakan, karena mereka memegang te-goeh kepada bahasa dan adat istiadat nja sendiri, tiada kaloet kepada adat istiadat dan bahasa barat, dan men-ganggap bahwa bahasa dan adat ist-iadatnya sendiri itoe mendjadi tali jang koet bagi persatoean mereka.

Beberapa orang Japan jang soedah toeloes dari sekolah tinggi pandai ber-tjakap-tjakap dengan bahasa barat, te-tapi mereka ta' maoe bertjakap-tjakap ketjoeali dengan bahasanja sendiri, lantaran dari itoe mereka tiada loepa kepada bahasanja sendiri, kemoedian mereka dapat menjalin kitab-kitab ba-hasa barat jang maoesat pengetahoeran jang penting kepada bahasanja, lanta-ran dari itoe dapatlah segala bangsan-ja mengambil pengetahoeran dari ki-tab-kitab itoe.

Akan tetapi keadaan kita orang Is-lam djika soedah pandai bahasa dan pengetahoeran Barat, ta' maoe memakai agama, bahasa dan adat istiadat se-ndiri, dan maoe berkoempoel kepada bangsanja jang masih bodoh. Inilah jang mendjadi kemoendoeran kita, karena bangsa kita jang tiada meng-erti bahasa barat ta' dapat mengambil pengetahoeran dari kitab-kitab jang berbahasa barat, sebab golongan kita jang pandai ta' maoe menjalin kepada bahasa kita sendiri, lantaran mereka tiada mengerti kepada bahasanja, jai-toe bahasa kita sekalian. Setoe djoel-lah dengan pepatah jang mendjadi kepala karangan ini.

Dari sebab itoe, madjoelah dan toeri-toetlah segala ilmoe, tetapi djanganlah meninggalkan agama, bahasa dan ada-istiadat kita sendiri jang baik.

Wassalam
Ibnoe Imamdhoerijat.
Djoeja, 22 Juni '29

loem hoedjang sedia pajoeng.

Demikian Pembantoe „Lion” toelis dari sana.

VERSLAG.

Jaarliksche Algemeene Vergade-ring dari „Particuliere”
Hollandsch Inlandsche
Schoolvereeniging
Sibolga.

Pada hari Minggu, 16 Juni 1929 kira kira djam 10 pagi toean Voor-zitter memboeka vergadering, dengan mengoetjapkan terima kasih atas ke-datangan toean toean vertegenwoor-diger van het H. P. B.; toean toean jang diundang dan segala anggota dari P. H. I. S. V, jang ada pada vergadering itoe.

Dengan ringkas, toean Voorzitter mentjeriterakan perdjalanannja P. H. I. S. V semoela dari boelan Juni 1928 sampai pada boelan 1929. Setahoen itoe adalah P. H. I. V, mendapat laba f400.—

Sesoeah itoe dibitjarakan tentang oeng sekolah dan contributie. Menoeoet kepoetoesan vergadering oeng sekolah dan contributie itoe dinaikkan 25pC, boeat menoeoet keperloe-an sekolah itoe tiap tiap boelan, dan apabila oeng sekolah dan contributie itoe soedah tjoeoep boeat belandja sekolah, jang 25 pC itoe dihapoeskan.

Sebab banjak oeroesan toean-toean Bestuursleden jang lama, toean toean itoe meminta berhenti. Bestuurleden

Kroniek Pers.

Heerendienst dengan H. K. B.

Djasa patoet dihargakan.

Dalam Soara Batak Sabtoe 29 Juni '29, ada satoe artikel tentang heerendienst akan dihapoeskan dan akan diganti dengan belasting djalan.

Antara lain-lain dalam artikel itoe ada diseboetkan bahwa H.K.B. yang paling doeloe (1919) memvorstel soe paja rodi dihapoeskan.

Soerat kabar itoe mengatakan, dian tara vereeninging 2 di-Indonesia adalah H.K.B. yang moela-moela memvorstel soepaja pekerdjaan rodi dihapoeskan. Pada taheen 1919 H.K.B. memperdengarkan soearanja.

Dalam „Pertjatoeran“ beberapa hari liwat ada kita toelis salinan balasan kawat dari Voorzitter Volksraad pada Sarikat Islam Sibolga, tentang balasan motie S.I. yang dikirim pada boelan Maart 1918.

Lihatlah S.I. Sibolga pada boelan Maart 1918 soedah memsoekkan motie soepaja rodi dihapoeskan.

„Soeara Batak“ toelis, H.K.B. yang paling doeloe.

Kita tidak mengerti mana lebih doeloe taheen 1918 dari pada taheen 1919.

Tentang djasa H.K.B. yang memvorstel soepaja rodi dihapoeskan, kita djoendjoeng tinggi oesaha dan djasa nja itoe.

Tapi tentang kedjoestaan „Soara Batak“ kita serahkan pada publik.

Apa barangkali „Soara Batak“ tidak mengetahui, bahwa ada lain Vereeninging jg. lebih doeloe soedah mengirim motie tentang penghapoesan rodi, dari H.K.B. kita koerang ma'loem.

baroe dipilih sebagai :

- Voorzitter: toean Moeda Siregar.
 - Secretaris Penningmeester toean Abd. Moenib Loebis
 - II Secretaris: toean Mohd Talib
 - Commissarissen: toean Haloeeddin dan toean N. S. Redjab
 - Commissie van toezicht : toean Kailola toean Mohd. Thoha toean Tengkoek Soeloeng
- Sebab tidak ada lagi yang dibitarakan, djam 12.30 m. vergadering ditoepoh oleh toean Voorzitter dengan mengoetjapkan terima kasih kepada yang hadir.
- De Secretaris-Peningmeester A. Moenib Loebis.

Dari Red. Meskipoen soedah terlambat, tapi sebab berhoebong dengan kepentingan oemoem. Kita moeatkan djoega. Lain kali kita harap lebih lekas.

Hawa boesoek di Sipiongot.

Awan yang tebal dan gelap yang selama ini menoeoepi loehat Sipiongot dari tjahaja yang terang, telah berangsoer-angsoer moelai bertjerai-berai beterbangan keoedara, dan matahari moelailah memantjarkan tjahajanja yang panas itoe akan menghilangkan segala hawa2 boesoek yang ada di Sipiongot.

Hawa boesoek yang penoelis bilang ini tidak lain dari beberapa perboeatan yang tidak didalam garisnja lagi dari orang yang berpengaroeh disini, perboeatannya R.E.P. Loehat hoofd Sipiongot yang sangat memberatkan fangoengannya anak negeri di Sipiongot. Beliau ini, didalam beberapa soerat chabari di Tapanoei ini, ada terkenal sebagai seorang yang berhati koerang loeroes.

R. E. P. berasal dari kampoeng Aek Soehat loehat Sipiongot, marganja Ranibe. Betoel Radja Loehat Sipiongot, yang doeloe jaitoe Almarhoem Patoean Koemala Diatas djoega bergamga Rambe, tetapi menoeoeratkan tambonja ketoeroenan dari almarhoem terseboet, R. E. P. ini tidak berhak mendjadi waris menggantikannya mendjadi Loehathoofd Sipiongot.

Tetapi sebab pada masa doeloe se orangpoen dari ketoeroenan Almarhoem Patoean Koemala Diatas ini tak ada yang tahoe membatja dan menoeoer, maka R. E. P. lah didjadi kepala loehat sebab ia soedah lama bekerdja pada Patoean Koemala Diatas sebagai schrijver.

R. E. P. moelai mendjabat pangkat loehathoofd jaitoe dalam taheen 1915. Didelani sebegitoe lama beliau ini memerintah, pendoeoek Sipiongot ia pernah senang diam olehnja, sebab karena beberapa perboeatannya yang tidak mempoenjai perasaan kemoesian.

Baroe sadja beberapa taheen beliau memengjam tampoeknja loehat Sipiongot, beliau telah mengoebah oebahi beberapa peratoeran adat-adat dari

mana ia mendapat keoentoengan yang boekan sedikit djoemlahnja. Dihordja naik orang moesti membajar padanja adat-adat:

1e. HALAK PARAMPOEAN . . .	f12.—
	+1 kain
2e. HALAK OENDANGAN . . .	f25.—
3e. Toengkot	f40.—
4e. Hoendoelan	f40, +1 kain
5e. Happee	f15, +1 kain
6e. Tjanang ni boelan	f12, +1 kain
Totaal f144	+4 kain

Biarpoen kepala kampoeng sendiri yang bekerdja itoe moesti djoega membajar adat-adat ini padanja, pada hal kepala kepala kampoeng itoe ada beriak memakai adat, sebab adat ini adalah ketoeroenan ketoeroenannya yang poenja dan boekan R. E. P. sen diji yang mempoenjai adat itoe.

Lihatlah toean-toean pembatja yang terhormat, boekankah banjak keoentoe ngannya dari adat-adat itoe? En kala u didalam loehat Sipiongot ini ada se poeloe orang yang berhordja dalam setaheen, nah 10 kali f144, tambah 4 kain waaaaah f14440, tambah 40 kain. Nah, dari ini sadja soedah tjoekeop boeat kehidoepannya anak beranak, apalagi ditambahi dengan collecte belasting bertambah banjak lagi pendapatannya.

Ja, betoel padanja ada keoentoengan yang begitoe banjak, tetapi . . . siapa kah yang merasai? . . . tidak lain dari anak negeri yang siang dan malam membanting toelang menjjahari nafkahnja dan yang dengan bersoesah pahjah mengoempeoekkan wang oentoek di berikan pada Radja Loehat soepaja ianja boleh beradat.

Lama lama penangoengan yang se perti ini tak tertahan lagi oleh pendoeoek Sipiongot, maka dengan beberapa soerat andoengan (rekest) me reka telah ninta pada yang berwadji soepaja mentjegah perboeatannya R. E. P. yang sangatan itoe.

Berkat permintaan mereka, tidak be rapa lama sesoedah itoe Radja Loehat ini telah dapat tegoran dari pemerintah dan dalam beberapa ketika tak pernah lagi inoentjoel itoe peratoeran adat-adat yang dinamai publik disana „PENGHISAP DARAH“.

Tetapi baroe baroe ini itoe „Peng hisap darah“ telah moentjoel poela tetapi tidak dihadat hordja Naek lagi, melainkan seperti terseboet dibawah iniliah:

Ketika toean Besar Asst. Resident van Padang Sidempoean berada di Sipiongot, radja radja yang sepoeloe, dionderdistrict Dolok, telah memban tai seekor lemboe oentoek persembahan dihadapan seripadoeka toean Be ser terseboet.

Pembeli lemboe itoe dibajar oleh masing masing radja loehat f4,60 se orang, dimana radja loehat Sipiongot poen toeroet djoega membajar sebegitoe.

Tetapi wang pembajar bagiannya itoe boekan keloeat dari kantoengnja, malahan dengan keras ia minta pada kepala-kepala kampoeng diresoertnja delapan sen seorang. Dan barang siapa yang tidak soeka membajar ini, akan direlaskannya ke Rapat Ketjil. Se bab kepala kepala kampoeng ini tak koet berkenalan dengan hakim, sebab perkara wang delapan cent, mereka telah bajar itoe ijoeran.

Betoel, yang ia minta pada kepala2 kampoeng itoe ada sedikit djoemlahnja, tetapi nanti siapa tahoe, kalau yang sedikit ini tidak ditjegah tentoe bertambah-tambah besar djoega djoemlah wangi yang dipoengoenja dengan paksa pada mereka itoe. Apalagi seperti kata pepatah : „Nan ketjil itoe tentoe lama-kelamaan akan mendjadi besar joega“.

Chabarnya ini hal soedah djoega diketahoei pemerintah dan bagaimana kepoetoesannya nantilah penoelis akan beritakan lagi disini.

Kalau sekiranya ini hawa2 yang boesoek lekas mehirap dari loehat Sipiongot ini, alangkah girangnja hati pendoeoek Sipiongot.

Lebih landjoet lagi penoelis ada dengar2 desas-desoes bisiknja orang2 Sipiongot yang engkoe Soetan Merah Alam Assistent Demang Sipiongot yang sekarang ada beroesaha betoel2 akan memperbaiki segala kehidoepan anak negeri disini, dengan mentjegah beberapa hal yang tidak menjjenangkan hati pendoeoek Sipiongot.

Kita berterima kasih banjak atas oesahanja beliau dan kita harap djanganlah hendaknja beliau akan bosan dengan pekerdjaan beliau akan mentjegah hawa2 boesoek itoe.

M. A. SIK.

Auto meroesakkan pagar.

Kemarin doeloe sore di-Padangsidempoeanweg kota ini satoe auto belimbing telah menoeobroek pagar roe mah yang ditempat toean Moh. Tahir klerk residentiekantoor disini, hingga mendapat keroesakan. Auto itoe roepanja bertemoek dengan satoe auto ketjil. Tapi waktoe auto yang pertama mae ambil djalan chauffeunja

Pertjatoeran



Peroet Sekat

Jang selaloe menjoesahkan bagi orang jang beroemoer ialah tidak bisa boeang air besar. Piloet Foster boeat peroet besar itoelah satoe obat jang moedjarab boeat tjoerji peroet dan dikerdja lemboet.

Piloet Foster boeat peroet besar (Foster's Maagpielen) boleh didapat disemoea roemah obat dan toko. Harganja f. 0.80 sebotol.

soedah begitoe bingoeng menoeobroek pagar.

Atas keteledorannya, iapoenja auto mendapat keroesakan jang tentoe djoega boekan sedikit keroegiannya. Assistent Demang Sibolga, sebentar itoe djoega melakoekan pemeriksaan.

Akan pindah.

Toean Zainoeeddin gelar Soetan Serigoena, Mantri dari Veldpolitie Sibolga terkabar akan pindah ke-Padangsidempoean.

Chabar Dolok (Padang Lawas)

Oleh: M. A. Sik.

Dilarangorang Siringoringo.

Sebagaimana penoelis wartakan dalam Pertjatoeran No. 61, djalan Sipiongot-Ranto Perapat akan diperbaiki soepaja bisa dilaloei auto.

Sekarang loehathoofd van Simoen col telah menjoeoeh mengerdjakan djalan terseboet.

Orang-orang rodi dari kampoeng Aek Kanan Djae loehat Simoendol telah moelai mengerdjakan djalan Pasir Kase dekat grent Oostkust, tahoe-tahoe datang sebelas orang dari kampoeng Siringo-ringo masoek Oostkust, dikपाली oleh seorang nama Alang Lilah sebagai dari mereka itoe, melarang orang rodi mengerdjakan djalan itoe dan hendak dipoeoelnja poela dan Radja Lela kepala rodi dari kampoeng Aek Kanan Djae mereka bawak ke Ranto Perapat, sampai sekarang masih beoem dikembalikan.

Chabarnya karena djalan Pasir Kase jang dikerdjakan orang orang rodi kampoeng Aek Kanan itoe, kata mereka masoek bahagian Sumatra Oostkust, sedang Loehathoofd van Simoendol mengatakan jang itoe djalan ada masoek bahagian Simoendol (Padang Lawas).

Pendeknja, terdjadnja hal ini, ialah karena perselisihan watas tanah sadja.

Perkara watas tanah ini telah lama kedjadiannya, tetapi baroelah sekarang ini mereka sebelah Timoer itoe mem perboeat sedemikian.

Timbangan kita, perboeatan perboeatan mereka terseboet diatas, tidaklah begitoe baik, hanjalah sebagai hendak menanan bibit perselisihan sadja antara satoe sama lain. Tjoekoeplah apa bila orang orang rodi itoe dia larang sadja, djangan memperlihatkan boekoe tangannya poela.

Hal jang seperti ini tentoe sadja tidak menjjenangkan bagi ra'iat dan pemerintah Padang Lawas, sebab kalau toeroes meneroes mereka memboeat keriboeatan, tentoe tidak baik kesoedahannya. Apalagi sebab barang-barang dagangan boeat onderdistrict Dolok datangnya dari Ranto Perapat, djadi kalau orang-orang onderdistrict Dolok tetap bermoesoeh-moesoehan dengan orang Timoer, tentoe sadja meroegikan benar bagi pendoeoek Dolok.

Kita harap sadja hal ini diperhatijang berwadji, soepaja pendoeoek tanah Dolok jang bepergian membeli barang dagangan djangan sampai terganggu oleh orang-orang sebelah timoer.

Tipoean bagoes.

Kalau saudagar2 Sipiongot membeli goela ke Ranto Perapat, mereka beli dengan harga satoe belek, jaitoe f3.50 sebele.

Sebab, kata mereka, kalau dibeli dengan harga sekati, kafianja Intjek Toe ke atjap kali mengamoek.

Tapi . . . dengan membeli sebele-sebelepotn toch kita poenja Intjekpoen soedah bisa tipoe itoe saudagar2 dengan djalan lain poela. Begitoe lah pada hari Minggoe tanggal 16 Juni 1929 ini sepoelangnja itoe saudagar dari Ranto Perapat membawak goela, ketika hendak mendjoel goela itoe pada orang Sipiongot, kedapatan didalam belek tempat goela itoe beberapa pelepah pinang dan kertas2.

Apa artinya ini tentoe pembatja ada maaloem, sebab kalau dilihat penoe-nja belek itoe, kita kira jang isi belek itoe tjoeama goela sadja tetapi setengah belek tak ada berisi goela hanja pelepah pinang.

Hal ini telah sampai ditangannya politie Sipiongot.

Bagaimana kesoedahannya bahagian jang akan diberikan pada itoe toke jang baik hati, nanti akan kita chabarkan.

Soal kwaliteit hasil boemi di Mandailing.

(Oleh: Pembantoe „Lion“)

Dalam beberapa Minggoe jang soedah laloe, hevea anak negeri jang datang kepasar di Mandailing dikoemisi, kalau kalau ada kedapatan tjampoer kotoran seperti bahan, kersih, batoe, tanah enz. Kalau dapat hevea jang bertjampoer dengan barang jang terseboet diatas, pada tangan siapa sadja, walau pembeli atau pendjoel, maka barang hevea jang tidak baik ini dibeslag dan jang memegang, dihadapkan pada Magistraat, siempoenja dihoekoem dan heveanja disoeroeh bakar oleh Magistraat.

Mengingat hal jang terseboet diatas ini terang pada kita, bahasa di Mandailing sekarang mempoenjai hasil tanah jang disengadja pendoeoek negeri, boeat meroesakkannya.

Terang pada kita bahasa Magistraat tidak soeka mehoekoem orang, jang tidak melanggar perintah.

Soedah beberapa boelan atau pekan jang soedah laloe pemerintah (pihak bestuur) memberi perintah dan mensihati anak negeri dari kota sampai doesoen, soepaja hevea, kopie dan beras djangan diroesakkan atau dipaloeikan. Akan tetapi pendoeoek Mandailing roepanja tiada meindahkan nasi hat ini.

Sehingga mesti memakai menghoekoemi orang memaloeakan atau jang membeli jang dipaloeakan itoe, boekan sadja siempoenja jang dihoekoem akan tetapi pada siapa sadja dapat barang paloe jang terseboet tjari siempoenja atau pembeli.

Sampai Mandailing sekarang seba gal satoe kota jang mengandoeng penjakit berbahaja. Karena apabila sampai satoe Motor vracht (vracht auto) jang keloeat dari Mandailing, mesti diperiksa oleh politie, apa ada hevea atau tidak. Pemeriksaan ini di Penjoerangan dan Mr. Sipongi.

Akan tetapi walau poen begitoe kerasnja perdjagaan itoe dibikin, roepanja anak negeri beoem djoega bosan nja memboeat kepalsoean ini. Boekti nja hari ini 21-6-1929 masih ada lagi kelihatan pada kita beberapa potong hevea jang soedah dibeslag de kat kantoer Magistraat Kotanopan, maksoednja kata mereka itoe akan dibakar.

Apakah sebabnja maka begitoe matjam perboeatan anak negeri dan hampir tidak mengindahkan perintah boeat membersihkan hevea dan memboeatnja bagoes, soepaja mendapat harga mahal dan nama negerinja bagoes dan moelia.

Telah kita tjoba menjelidiknya pada anak negeri, kita mendapat djawapan aneh betoel.

Disengadja:

Kita landjoetkan pembitaranja tentang itoe apa sebab di sengadja. Djalanja maka disengadja boeat memaloeakan itoe, walapoen baik diperboeat, namoen soedagar penggoegah menjamakan harganja dengan jang koerang baik, pendeknja tidak beapa perbedaannya.

Ditjas kita soedah menerangkan bahwa koffie poen toeroet di paloeakan, memaloeakannya jaitoe koerang kering, tjampoer pasir enz. Sehingga dipasaran Mandailing hampir lazim dibilangkan orang, seperti main-main, koffie gomboeng atau koffie godok-godok.

Memboeatnja, moela-moela koffie itoe ditoeboek koelit loernja, sehingga tinggal koelit ia sadja, kemoedian didjemoer satoe hari dan toeroes ditoeboek lagi, sehingga mendjadi beras koffie jang berwarna poe-tih dan beras koffie poe-tih ini didjemoer 1/2 hari lagi agar soepajawarna kepoetihan itoe bertoeak dengan warna kablawuan sedikit.

Jang seroeapa inilah didjoel sama soedagar, soepaja djangan kentara betoel toeroes ditjampoer 10 atau 5 pCt jang seroeapa inilah didjoel pada soedagar soedagar. Kopi jang seroeapa ini itoelah jang dinamakan koffie gomboeng atau godok-godok.

Dari hal beras. Keroesakan beras di Mandailing poen boekan poela alang-alang.

a Padi ditoelek ke gilingan (masin penoeboek padi), maksoed mendapat beras jang bagoes, sesoedah dapat beras jang bagoes, jang sipoenja padi menoelek beras pada soedagar ketjil, disini ini beras mendapat tjampoeran dengan padi dan sekam. (Toean2 perhatikan betoel2 hal padi jang berikoet beras (atahnya) itoe sebagai padi toelen).

b Disengadja dilesoeng padi, diminta jang poenja padi soepaja djangan terlaloe bersih, moesti tinggal atah, sekam dan lamoe

koet sekoerang 2 5 pCt— Keroesakan jang 3 matjam barang diatas ini, pada siapakah ditimpakan kesalahannya.

1e. Pada jang empoenja? 2e. Pada jang membeli? 3e. Pada pendjagaan negeri?

Ditjoba ditimpakan, kesalahan itoe pada jang empoenja, karena mereka ltoe tiada soeka kepada barang jang bagoes kwaliteitnja. Soepaja harga mendapat mahal poela ditambahi dengan memashjoerkan tanah ajer.

Menoeroet fikiran kita tidak satoe manoesia jang sehat otaknja jang tidak soeka pada nama baik dan oentoeng banjak serta mas hoer, kalau begitoe tjoeama di Mandailing sadja. Bagaimana otaknja bang sa Mandailing sekarang, adakah meng-reng atau koerang sehat sebab tidak soeka sama nama bagoes, wang banjak dan kepoedjian?

Toean toean pembatja, disinilah kita moelai dapat pendapatan tentang itoe.

Sememangnja Mandailing pihak tani mempoenjai kedjengkelan pada soedagar-soedagar ketjil (penggoegah) dan pada pendjagaan negeri (tentang timbangan dan oekoeran).

Rata-rata dalam kampoeng dan Desa-Desa di Mandailing soedah menger ti tentang perboeatan pertipoean soedagar penggoegah, jaitoe boleh diper-saksikan dalam pasaran dimana tempat sedia sekalian, soedagar memakai sendjata ke pasaran.

1e Kodok (timbangan). 2e datjin boeatn Tjina. (Tiong Hoa) 3e peer. 4e soekatan 5 kati.

Jang 4 matjam inilah sebagai sendjata penipoean di pasaran Mandailing sekarang, rata rata di Mandailing orang soedah kenal betoel sama ini sen djata.

Sendjata sendjata ini dipasaran 80 pCt jang makan orang dan bisa dapat 20 pCt setengah adil.

1e Kodok, doedeknja ditanah dime rangkan, kemoeka atau kebelakang. 2e Datjin Tjina lihat moska dan mata, kalau mata terboeka ditimbang, melihat tidak datjin, kalau mata koerang awas, toeroet datar gagang timbangan.

3e Datjin peer; diboeka sebelah bawah dan dipotong peernja soepaja keras tariknja keatas, atau lidah penoendjoek nomor kati atau K.G. ditoeoerkan sebelah dan dinaikkan sebelah.

4e Soekatan 5 kati, pakai matjam, matjam ketjil dan sematjam lagi besar, jang besarnja pakai tjap stempel controleur Mandailing.

Hal ini semoeanja terang-terang di ketahoei sekalian orang.

Dan ke-2.

Dipasaran di Mandailing, banjak kelihatan pada kita, bahasa waktoe berniaga, walau poen hevea jang baik nipis kering, dimesin, atau hampaan, harga melainkan satoe roepa atau naik sedikit.

Bagitoe djoea pada koffie, sisoedagar menambah ketjilaknaan ini poela pada perniagaan koffie, jaitoe soedagar ketjil membeli koffie 2 matjam.

1 matjam koffie kering 2 matjam koffie gamboeng, kedoea doeanja di tjampoer sehingga kelihatan djadi koffie bagoes (kwaliteit) harga dibeli tidak seroeapa, tapi soedagar waktoe mendjoel dapat harga satoe matjam.

Ditjoba ditimpakan kesalahan ini pada soedagar-soedagar penggoegah (soedagar ketjil) karena:

1e djalan mentjampoer 2e menerima jang koerang baik 3e memakai sendjata 4 matjam. Tidak poela pantas, sebab mereka itoe sebagai tiftan tani dengan soedagar besar jang membawa itoe barang keloeat negeri.

Memperhatikan jang terseboet di atas teranglah pada semoea pembatja. Kedoea partij sana sama mendongkoi:

Sitani memboesoekkan barangnja, tidak soeka harga mahal, bagoes dan kemahoean negerinja, karena itoe barang-barang ini diboesoekkan, karena pihak Sitani, banjak jang mengetahoei terang bahasa soedagar penggoegah selaloe memboeat kontrak pada toko-toko 100 pikoel, 200 pikoel kadang kadang ada jang sampai ber riboe pikoel dalam tempo 1 boelan, 2 boelan enz. Dengan perdjandjian tidak dapat barang jang didjandjian menoeoerol kontrak, moesti boete f50. of 100.- 1 hari. Toean-toean per hatianlah beberapa soedagar penggoegah jang djatoeh di Mandailing.

Pihak soedagar penggoegah (soedagar ketjil).

Mereka inipoen mendjalankan rolnja berterang terang, habis ichtiar dengan

Kabar dagang.

Singapore, 1 Juli (Correspondent)
Harga getah f1.06 panas
Harga Sibolga hari ini.
Rubber no 10 " " f0.80 sa KG
Rubber no 15, " " f0.86 sa KG

Kameri berkoelit poeiti 4.50
Litin lebah jang bagoes " 100.-
Boeah pala no 1 " 40.-
" " " 2 " 20.-
" " " 3 " 30.-
" bidjo danao " 100.-
Koelit (kemb. pala) biasa " 40.-
Karang Soedaro " 60.-
Lada hitam " 110.-
Lada poeti " 3.50
Manisan lebah satoe blik " 12.-
Katjang padi " 55.-
Ambalo " 800.-
Karah Katoeng " 145.-
Gata balam " 80.-
Sawalo merah " 30.-
" hitam " 30.-

Pasar Betawi Sabtoe jang liwat.
Tepoeng terigoe: Partij ketjil Harrison Mangkok mas f4.25-
Dingo, Boeroeng kaleng, Radja laot f4.30 dan Hodok f4.45.

Pasar Padang

Tjatetan tanggal 30 Juni
Copra kering poelau 1 f 9.75
Casia Bovi. 1 " 22.-
" Mand 2 " 16.-
" 3 " 22.-
Cassia Korintji no 1. f22
Koffie Mand. Angkola 86-87 pCt, kering " 60.-
" Koerintji biasa " 60.-
" Sasak-Airbangis " 60.-
" bovl. bagoes " 55.-
Robusta Mand, &M, Laboeh Robusta " 42.50
Koerintji " 42.50
Ent.-Kroë " 45.-
Benkoelen " 40.-
Padang robusta " 41.-
Rubber havea Kama, " 30.-
" Mesin no. 1 " 45.-
" Kadjai (remb.) " 20.-
Gomdamar st, Bt, 1/2 " 52.50
" A, I, (no. 2), " 30.-
" aboe poeiti " 18.-
Tjengke 85 pCt, " 100.-
Koelit kerbau katam 1 " 65.-
" " 2 " 40.-
" " 3 " 40.-
" djawi " 3 1 " 100.-
" " 3 2 " 85.-
" " 3 2 " 70.-
" kerb, kp, " 1 3 " 30.-
" " 1 " 25.-
" djawi " 1 " 100.-
" " 1 " 60.-
" kamb. I (I kodi I " 20.-
" " II " 10.-
" " III " 6.-
" roesak2 1 " 3.-
Rotan sagoe Sasak " 10.-
" Moeko-Moeko " 11.-
" pilade Sasak Darek " 15.-
" Batoe " 4.-
" Saboet poeiti " 14.-
" Ajer & Kawan " 9.-
" Getah hloes " 10.-
" menengah " 7.-
" kasar " 2.-
" sagoe pagai bagoes " 12.-

Persediaan boeoe jang terlebih besar diseleroeh Tapanoei.
Baroe datang! Baroe terima! Pengadilan Civil & Crimineel
atau Wetgeving Hindia Olanda

- 1 District dan Regentschapperecht 14 Gijzeling orang beroetang.
2 Landraad misti diadakan di kota 15 Gantian akan ditetapkan menoe-roet staat
3 Landgrecht overtreding boekoeman 3 boelan denda sampai ke bawah f500. 17 Conservatoir beslag
4 Pengadilan Crimineel Europa 18 Berentinja satoe perkara
5 Djalanna perkara Civil mendakwa dan terdakwa. 19 Cossatie bagaimana atoeran appel
6 Verstek vonnis. 21 Wet-wet Civil Burgl. wetboek dan wetboek van Koophandel
7 Tempat tinggal dan borgtocht. Banjak lagi vonnis2 jang dipoeities
8 Prihal saksi jang terpakai Landraad jang dirobah Hoogge rechtshof. Toean-toean pembeli tentoe meliat alasan dimana perobahan itoe dan lagi pembatja tentoe ada meliat bajaran namanja diatas ini di Inlandsch Reglement tetapi banjak jang lebih lanioear vonnis. djoet ini alasan sehingga kita tidak
9 Prihal ahli
10 Prihal appel
11 Ongkos perkara jang patoet di bajaran menjangkal lagi dikarang oleh Mr. terikat R. S. Harga f 3. 50.
12 Djalanna perkara sesoedah kelement tetapi banjak jang lebih lanioear vonnis. djoet ini alasan sehingga kita tidak
13 Eecutoriaal beslag atas barang menjangkal lagi dikarang oleh Mr. terikat R. S. Harga f 3. 50.

Djangan loepa! Djangan ketinggalan! Boeoe pilihan. Hampir terdjoel habis!

Lekas pesan ini hari djoega, djangan toenggoe sampai besok.
RESIA, KOTA-PARIJS DI WAKTOE MALAM.
Barangkali pembatja soedah dengar itoe kota Parijs jang mashaer dengan kesenangannya jang banjak orang kepingin koendjoengi. Dengan oeng sedikit toean boleh dapat tahoe resia-resianja itoe kota di waktoe malam.

Batjalah isinja ini boeoe:
1 Pendahoeloean toe malam.
2 Kalau malam datang. 9 Akalja boenga raja.
3 Moulin rouge. 10 Tjaranja menangkap
4 Casino de Paris. 11 Lain-lain tempat Pengiboer hati.
5 Di belakang lajar Rame Teather. 12 outir Latin.
6 Folies bergere. 13 Sarangnja koepoe2 malam.
7 Plesiran di tanah-tanah lapang. 14 Parijs poenja kemelaranan.
8 Roemah-roemah pertemoan di waktoe malam.
Lihatlah berapapenting isinja dan dihiasi poela lagi dengan 20 gambar nona-nona jang berpotongan badan tjantik alias jang apalagi harganja tjoema f2.50.
Soedah lama ditonggok, sekarang dia moentjoel boeoe-PENGETAHOEAN TENTANG ANGGOTA RESIA DARI ORANG PEREMPOEAN BERBAGAI BANGSA.
Menoeroet tjatetannya dokter-dokter serta dihiasi dengan 5 gambar jang

ISINJA
1 Pendahoeloean. 11 Tiga masa dalam kehidoepannja perampoean.
2 Soenatkan gadis-gadis. 12 Perasaan maloe dari perempoean.
3 Koelit perawan jang dihapoeskan. 13 Kesoejialan orang perempoean.
4 Djaet kemaloean perampoean. 14 Berbagai adat jang aneh.
5 Prihal boekit kemaloean. 15 Djimpe /mentera goena-goena.
6 Prihal djembuet. 16 Daja boeat terbitkan kebentjiaan.
7 Prihal lakeakan djembuet perempoean. 17 Naisoe birahi berhoeb-eng dengan kewarisan.
8 Prihal tetek (boeah dada). 18 Naisoe birahi berhoeb-eng dengan kewarisan.
9 Piarakan tetek. 19 Naisoe birahi berhoeb-eng dengan kewarisan.
10 Meroesakkan tetek perampoean. 20 Naisoe birahi berhoeb-eng dengan kewarisan.
Soedah boeoe pengatahoean jang amat penting boeat orang lelaki dan perempoean jang bernama:
PEMIMPIN ATAWA ILMOE KESEHATAN.
Dihiasi dengan 13 gambar perampoean jang gehelim atau dilarang diliat oleh anak-anak beloean dewasa.

Batjalah isinja:
1 Pendahoeloean. 13 Resia dalam plesiran.
2 Hal perdjinaan. 14 Peroctoebhoen dan kekeoecan.
3 Fatsal persetoebhoen. 15 Perdjinnaan dan bathin.
4 Naisoe djabat. 16 Perdjinnaan antara lelaki.
5 Naisoenja orang perempoean. 17 Perdjinnaan antara perempoean.
6 Naisoenja orang lelaki. 18 Peretiek dalam pertjintaan.
7 Berbagai jenis persetoebhoen. 19 Persetoebhoen meliwati watas.
8 Obat boeat bangoenkan naisoe. 20 Anggota resia lelaki.
9 Obat boeat dapatkan kepeoesan. 21 Badan resia orang perempoean.
10 Beretoe seboelon watoenja. 22 Pemandangan dari anggota badan jang sehat.
11 Boeat dapatkan anak.
12 Resianja akan dapat anak jang sehat.
Harga aatoe boeoe koelit karton f 3--

Boeoe
Orang lelaki dan orang perampoean.
Inilah ada satoe-satoenja boeoe jang berfaedah dibatja oleh orang moeda baik jang toea perloe disiapan di tiap-tiap roemah tangga.

ISINJA:
1 Pemanngan dari perkara kawinan dan kesenangan dalam penghidoean soe8 ami-isteri. 7 Dari hal naisoe orang lelaki.
2 Dari hal bagian2 toeboeh manoesia jang dapat anak dan kemampoeannya orang lelaki berhoeng dengan bergeminja bibit manoesia boeat samboeng toeroenan manoesia. 8 Naisoenja orang perempoean.
3 Bagaimana djadimja manoesia dan berba-10 Belerapa nasehat akan bisa tagau naisoe ga2 pikiran tentang itoe.
4 Tempo akan manoesia boleh lepas naf-11 Akan bisa dapat anak jang sehat koeat soenja zonder berbahaja apa-apa.
5 Setjaranja dan tempo-jang paling baik akan 12 Hal orang lelaki dan perampoean jeng orang melempaskan naisoe hari.
6 Beberapa nasehat waktoe melepaskan ini boeoe dihasi dengan 7 boeah gambar naisoe jang harga f 2.50.
Tjerita jang menarik hati lagi jang bergambar dengan 21 roepa perempoean berpotongan badan molek larang ditjari tandinganja bertitel:
"DOENJA PERTJINTAAN" atawa TJINTA BOETA.
Isinja;
1 Hajati; 8 Angan-angan tinggal angan angan
2 Hajati berniaga di Buitenzorg 9 Krontjong boeloekan.
3 Hajati terima soerat pertjintaan 10 Tjoeman.
4 Kontjo2 hidoeng poeti maoe memikat 11 Oghitan.
5 Ilmoe djampe atawa goena-goenaau 12 Resia i Resianja setan krontjong Hajati 13 Pengrasaan tjinta
6 Hajati dipeloek 14 14 14
7 Hajati maoe diperkosa 15 Kemoed' djidjatan

Harga tjoema f3--
Kalau pembatja hendak mengetahoei kekerasan tjinta tjobalah batja boeoe jang berkalamat: "PENGROEHNJA TJINTA."
serta dihasi dengan 12 gambar nona2 berbandan dan berpotongan tjantik diberi berwarna Harga seboeoe f 1.50.--
Soedah pernahkah toean pergi ke Singapore? Beloean? Dengan oeng sedikit toean tentoe mengetahoei prihal itoe kota jang besar. Doedoek sadja toeah diruemah toean, tentoe toean soedah tahoe dari hal itoe kota tapi mesti batja boeoe jang bernama RESIA PELATJOERAN DI SINGAPORE.

Lebih lantjoet batjalah isinja.
1 Keadaan kota Singapore. Berikoet serita.
2 Sarang pelatjoeran. Bandot toea ingin daon moda.
3 Moentji--moentji Tionghoa. ISINJA
4 Moentji--moentji Japan. 1 Hartawan mata keandjangan.
5 Moentji--moentji Melajoe. 2 Moelai diganggoe.
6 Moentji--moentji keling. 3 Tjelaka datang lagi
7 Moentji--moentji Europa. 4 Satoe njiwa melalang.
8 Goa sorga-doenia. 5 Gadis didjoel lelang.
9 Peringatan dari soendal. 6 Belon takdirnja.
10 Resia watoe malam. 7 Tjari akal.
11 Betoel-betoel poeas. 8 Maksoed bikin pembatasan.
9 Sampe adajanja.
Digiasi dengan 35 gambar nona2 berbagai bangsa jang serta pakai kleur, harga f 5.

Datang lagi? Moentjoel lagi?
Itoe boeoe jang moeat pengetahoean penting jang orang sembarangan tidak bisa tahoe? Boeoe jang berkoelit karton tebal dan bergambar 30 nona-nona manis jang ber. bagoes? Wah, oentoeng besar dia terbit lagi, boeoe jang tiada oesa dipoeidji itoe jang bernama.
"Naisoe PERTJINTAAN" sedang harganja f5 (lima roepiah) tjoema Lekas, kita pesan nanti habis lagi. Segala boeoe jang terseboet diatas boleh dapat pesan p:da:

Boekhandel Marah Hanin & Zoon Sibolga.

TELEGRAM

PEMBERIAN-TAHOE.

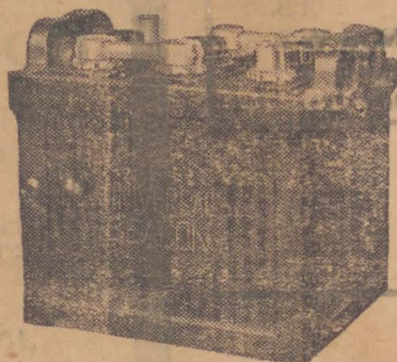
Boeat Toean-toean Eigenaar auto, djangan loepa, Tapi ingat, mampir doeloe pada;

OEI SOEI HO Toko Naeeli Sibolga.
Filiaal di Fort de Kock Toko Moerah
Filiaal di P. Sidempoean Toko Moerah

Berdagang special perkakas boeat auto
CHEVROLET, GRAHAM, FORD
Selamanja Importeurs dari Amerika U.S.A.

Boeat djoel lagi dapat rabat bagoes

ini Accu soeda terkë nal boeat ke koeatannya di anterodaenia,



Agent besar dari Accu Universal boeat Sumatra.

Doea sedjoli jang beroentoeng.

BADAN SEHAT, SEGAR, GOEMBIRA DAN BERTENAGA TJOEKOEP LISA
TERTJIPTA KEROEKOENAN ANTARA SWAMI DAN ISTERI.

Kebinjakan orang tiada taoe kenapa pengidoeapan antara swami dan isteri djadi koesoet dan saban-saban lerbit pertjektjokan.

Menoeroet keterangan beberapa Professor sesoeatoe orang jang salah satoe bagian anggotanja terganggoe, tentoe selaloe perboeatannya tiada tjotjok dengan keadaan orang badannja betoel-betoel sehat.

Dari sebab itoe tiada heran kaloe dalam roemah tangga selaloe terdjadi setori antara swami dan isteri lantaran perkara jang boekan-boekan, apabila salah satoe antaranja sedang terganggoe kesehatan jang tiada nampak di mata.

Boeat menjegah ini, orang ada goenakan roepa-roepa djalan dan obat-obatan, tapi djalan satoe satoenja jang paling gampang misti pake Anggoer obat tjap "Boelan" binaan toean HIU NGI FEN di Medan.

CHASIA TNJA?

Dengan pendek bôh h diseboet boeat tambah darah, tambah kesegaran, tambah kesehatan dan tambah keoeletan bekerdja serta bisa menolak roepa-roepa penjakit jang ada di terangkan dalam soerat atoeran pakenja dalam boengkoesan tiap2 botol.

Lantaran Anggoer obat tjap "Boelan" soedah terkenal di mana mana, sekarang di Medan orang laen soedah tjobah bikin djoega Anggoer obat laen matjam boeat saingin, tapi Anggoer obat tjap "Boelan" tetap lebih doeloe ditjari pembeli.

Harga botol besar f2.25 Dan ketjil f1.25

Hoofddepot

POO THAI FOO SENG KIEI DESPENSARIJ

Telefon no 789, Postbox no 114, Kesawan no 61, Medan

Agenten: Djoeng Ijoen Tong, Poo Guan Tong, Eng Ek Tjiang, Kong Seng, Djie Tjiang dan Moh Heng di Sibolga; Guan War, Dji Nam, Moij Heng, Kong On Chong dan Sein Heng Padangsidempoean; Soara Batak dan Ban Po Hong Taratoeng; Albert di Lagoeboti; Chin Heng batang Toroe, Albert dan Kong Chong Tai di Balige

Djoega bisa dapat beli pada toko toko Tionghoa di Sumatra.

Mendijadi Agent aeat Sumatra. Timoeer dari diri. Pebeco-tan dpassia, obat boeat gosok gigi mendia dan koet djoega menolak roepa2 penjakit di gigi. Harga tabe besar tjoema f0.50

Perkakas boeat kantoor² tidak bisa dise^hoetkan namanja, kerna bermatjam-matjam tersedia pada:

Boekhandel & Drukkerij Tapiannaolei SIBOLCA



Roepa² Vulpenhouder merk jang soedah terkenal betoel.

Perkakas boeat anak sekolah dan boekoe boekoe peladjarannja.

PERTJATOERAN

Dimanakah adanja kemadjoean?

Oleh: M. Noery.

Setengah orang ada jang ta' soeka sama sekali akan membitjarakan tentang kemadjoean lebih dari berkata „sebenarnya kemadjoean atau kemadjoen“ (bah Djawa.) Akan tetapi bagi penoelis dan pembatja ta' perloelah rasanja akan mendjawab dan membitjarakan perkara itoe; bahkan sebaliknja jang wadajib kita bitjarakan ialah hakekat dan arti kemadjoean. Kita soeka merembok arti dan hakekat kemadjoean, adalah disebabkan kita soeka termasuk golongan mereka jang ada didalam kalangan doenia kemadjoean, lagi poela soeka mendjadi orang jang tertinggi dalam kalangan doenia kemadjoean. Dari sebab itoe, maka wadajib lah kita mengerti lebih dahoele apakah arti dan hakekat kemadjoean itoe?

Sesoenggoehnja pertanyaan ini soedah ditoeles dan didjawab oleh Mr. BALL (seorang orang Inggris) dalam kitab jang tidak tipis alias tebal; djoega disitoe ada seboetkan hal ihwal mereka orang koeno dan kemoedian jang hidoep dalam kemadjoean (dewa sa ini), soepaja pematjanja dapat mengerti akan tingkat kemoelaaan dan perbedaan kemadjoean mereka jang berlainan zaman dan keadaannja.

Akan tetapi sebeloem beliau membitjarakan akan halnja kemadjoean itoe, lebih dahoele beliau ada me njeboekan setengah dari perkataan mereka tentang kemadjoean jang ta' begitoe terang lagi ta' mentjotjoki akan kemadjoean jang senantiasa kita seboet seboet pada waktoe sekarang ini. Setengah dari perkataan mereka adalah demikian. „Kemadjoean ialah hemat, ha ti tetap, pertjaja akan semoea barang jang dianggap Toehan, moeliakan adanja perempuanean, berhaloeng Nationalist dan sbg. (Ini sifat) sering kali ada mendjadi lantaran kita akan mentjapai doenia kemadjoean, tetapi boekannja kemadjoean jang kita tjari; sedang sifat-sifat ini adalah sifat-sifat jang bisa terdapat pada hati sanoebari mereka jang didalam dan diloear doenia kemadjoean, boekan?

Tak sampailah bagi kita mentjari dan membitjarakan kemadjoean senantiasa kita impikan dari sifat-sifat jang kita tjotjoki, sebab tjampoeran dan gosokan akal serta fikiran kita satoe sama lain atau dengan hockoeo perboean kita atau dengan kemodelan pada waktoe kita masih hidoep; tetapi sebaliknja haroeslah kita mengamat-amati akan keadaan dan hal ihwal oemat sana dan sini jang masjhoer hidoep dalam (diatas) doenia kemoelaaan enz; dan kita ambil sifat-sifat mereka mendjadi sebab lantaran kita akan mengindjari doenia kemadjoean jang maha tinggi itoe. Begitoeelah kata Mr. Ball (Pen).

MR. BALL ada membitjarakan akan kemadjoean orang koeno pada abad ke

empat dan kelima sebeloem N. Isa ia hir, djoega membitjarakan bergeraknja Italie dan pemberontakan Franch dalam negerin). Dari tiga perkara ini adalah sifat-sifat jang terkoempoel (sifat kemadjoean jang kita tjari dan kita hargakan); ialah dari kekoetaan (kekoeasaan) akal dan fikiran manoesia jang dapat menjebabkan oemat mempoenjai perasaan bertakloek pada haq dan kebadjikan, djoega men datangkan kesatrijaan ber perasaan jang tinggi, serta mengerti akan arti kepandaian, hidoep dengan sama rata sama rasa dan sbg; inilah dia sifat-sifat kemadjoean jang maha tinggi itoe (jang diharapkan oleh MR BALL) pada waktoe keemasaan tiga oemat dari oemat² jang kenamaan dalam tarich alam; djoega mendjadi bekoeran jang baik oentok bergerak kita selama mentjari kemadjoean jang maha tinggi.

Dalam kemadjoean jang tinggi jang senantiasa diseboet oleh Mr. BALL adalah beberapa sifat jang pantas lagi lajak mendjadi pemandangan dan peladjaran. Akan tetapi bagi kita jang hampir mengindjari doenia kemadjoean mengertilah soedah bahasa sjarat² kita akan takloek pada hak, sama rata sama rasa dan sebagainja, sekarang soedah . . . dan soedah liwatlah adanja. Dari sebab itoe maka wadajib lah lagi beliau oentok mentjapai kemadjoean kita.

rada di Kerintji.

Perkara Civiel terbalik djadi Crimineel

Baroe baroe ini pengadilan Landraad Padang ada memeriksa perkara seorang Indonesier, nama Maidin mendaawa seorang Indonesier djoega nama Joeng Apau; pendaawa dan terdaawa berasal dari Ommelanden van Padang.

Jang mendaawa memadjoekn pengaduan pada pengadilan Landraad di Padang, bahasa jang terdaawa ada be roetang harga doe ekor koeda dan sa toe bendi kepada jang mendaawa.

Oetang mana terdaawa moesti ansoer kepada jang mendaawa tiap tiap satoe boelan sebagaimana jang soedah dite tapkan didalam soerat perdjandjian.

Bermoela jang terdaawa ada menoe roet dengan baik, boenjinja itoe per djandjian, tapi pada akhir achir ini, jang terdaawa moengkir dari itoe per djandjian, dan katanja ia soedah loe naskan oetangnja itoe.

Dari Kwitantie kwitantie jang dioen djoekkan sebagai bewijs dalam perkara ini, ada kedapatan satoe Kwitantie palsu e, jang kenjataan dalam pemeriksaan, ada terdawa jang memboe at begitoe soepaja lepas ia dari toen toetan oetang itoe.

Oleh sebab itoe Landraad memerin tahkan kepada politie boeat menoen toet Joeng Apau memboeat atau memaloekkan itoe Kwitantie oentok membebaskannja dari itoe oetang.

Dan perkara Civiel tadi diendoer kan sampai selesai perkara memboeat dan memaloekkan Kwitantie tersebut.

Revisie.

Itoe bekas kepala District di Moeara Laboeh jang di hockoeo oleh Raad van Justitie di Padang dengan 5 tahoe pendjara, karena menjeroeh orang mentjoeri dan menjimpan barang tjoeiran, serta mengelapkan orang negeri, terkabar ia teekend Revisie pada Hoogrechtshof di Weiteveden atas toedoehan dan hockoeoman jang tersebut diatas dirinja.

Diperiksa pandjang.

Sebagai kita soedah kabarkan didalam soer t kabar ini, bahwa berhoebong dengan Memorie van Verdediging jang dimadjoekan oleh bekas Gemeentehoofd negeri Oelakan tevas lid Landraad di Pariaman pada Raad kamer dari Raad van Justitie di Padang, oentok membela dirinja dari pada toedoehan, jang menoeoeh ia mengelapkan oeng negeri banjaknja 13000; sehingga karena itoe telah diperiksa poela kembali Districthoofd Loebok Bagaloeng dan Onderdistricthoofd Bangkinang, seba gai kita soedah kabarkan, karena kedoea ambenaar jang tersebut diatas ini, baroe pindah dari District Loebok Aloeng.

Sedang pada hari Arba' j. b. l. ini, doe orang penghoeloe dari Oelakan telah diperiksa poela oleh Rechtercommissaris dari Raad van

Djiwa itoe paling besar harganja

Masoeklah dalam assurantie djiwa „ARNHEM“

Hoofdagent boeat Tapanoeli

A. v. Rossum

Justitie di Padang, jaitoe sebagai saksi jang tahoe, bahasa itoe Gemeentehoofd ada mereka lihat memakai oeng belasting oentok keperloean dienst, mendjaga keamanan negeri waktoe ada keriboetan koeminis.

Lebih djaoeh kita dapat poela char, bahasa toean Derx akan di dengar poela keterangannja dalam ini perkara, karena waktoe itoe, ia djadi Controleur di Pariaman, dan memakai itoe Gemeentehoofd djadi Recherche Onderafdeeling Pariaman.

Sedang Controleur itoe, sekarang dalam verlof di kampoengnja, di Europah sana.

Schakelschool Tilatang IV Angkat.

Pada hari Senen, 24 Juni, telah ber koempoel segala Bestuur S. A. A. M, kepala kepala Negeri, Onderdistricts- Hoofden dalam district Tilatang IV Angkat dan angkoe Datoek Radjo Intan, Toeankoe Districts- hoofd Tilatang IV Angkat dikantoor Agam dihadiri oleh toean Controleur t/b Agam membitjarakan tentang tempat berdirinja Schakelschool jang akan diadakan dalam district Tilatang IV Angkat.

Kepoetoesan rapat pada hari itoe karena meingat banjaknja sekolah sekolah jang berkeiling negeri itoe, maka sekolah itoe akan didirikan di-Tan djoeng Alam, lingkaran district Tilatang IV Angkat.

Tidak lama lagi sekolah itoe akan didoea. Inilah boeah kalamnja almar hoem Toeankoe Datoek Batoeah Districthoofd Ie kl van Tilatang IV Angkat jang bakal distict oleh Boemipoe tera dalam district Tilatang IV Angkat.

Toeankoe Districthoofd jang baroe tentoe sadja akan beroesaha keras dalam hal ini, jaitoe menjampaikan niat mandiang itoe.

Comite Monument.

Berhoebong dengan maksoed orang hendak mendirikan batoe Monument di tanah mandiang di Djaja gelar Datoek Batoeah Demang kias I di Tilatang IV Angkat, maka telah didirikan Comite, terdiri sebagai berikoe: Beschermeheer C. F. S, Gonggryp Resident Soematera Barat, voorzitter Groeneveldt Assistent Resident van Agam, Onder voorzitter Soetan Perpati-Districthoofd Boekit Tinggi, Secretaris Datoek Radjo Intan Districthoofd Tilatang 4 Angkat, Leden: Dr. Ahmad Saleh Soetan Baharamsjah Hooft School

Opziener Datoek Bagindo Labih voorzitter S. A. A. M.

Sjech Mohamad Djamil Djambek. Sjech Soeleman Tjandoeng. Chatib, opzichter Soetan Mantri, handelaar.

Natura-Milch

Grand Prix: Paris 1900 - St. Louis 1904

Gold Medaillen: London 1894, Wursel 1895, Paris 1898, Siewers 1900

Silb Medaillen: Bremen 1901, Koenigsberg 1902, Prag 1903, Eberstadt Koln-Aust. Bode 1906

Importeurs: Handel Mij. Becker & Brand, Sibolga

MADE IN GERMANY.

KABAR MINANGKABAU DAN DAERAHNYA

Pembantoe menoelis dari sana.

Boeaja menjembar.

Pada hari Selasa tanggal 18 Juli, seorang Indonesia nama si Poentoe ng pergi ke Pasar Bondar Barat (Ommelanden van Padang), dengan menoe nggang speda.

Setelah sampai ia diitoe Pas r Bondar Barat, maka spedanja itoe diletak kannja dimoea Winkel speda di Pasar tersebut, dan ia pergi membeli ini dan itoe kedalam pasar.

Setelah soedah beli membeli, maka ia keloe ar dari dalam pasar itoe, dan didapatinja spedanja jang ditaroknja tadi, tidak ada lagi.

Lantas kehilangan speda itoe mendjalankan penelidikan.

Dari pihak jang boleh pertjaja, mengabarkan, bahasa itoe spedanja, telah dilarikan oleh si Boeroedan jang orang ada lihat di Rimbo Datar, sedang menoe nggang itoe speda

Ini hal telah dirapportkan kepada jang berwadajib, tapi sampai sekarang masih . . . tinggal djadi rapport sahaja.

Chabarnja itoe boeaja sekarang be-

biasaan orang Djawa, poeti gilang goemilang. Salah sedikit bibirinja agak tebal, mengkoerangkan sedikit dari ke molekannja. Hidoengnja tinggi, apa bedanja orang Roemawi.

Perempoean ini doedoek dekat, sera ja meawas-awasi Affan.

Pemoeda kita tidak endahkan dia, karena lalai memikirkan dimanakah adanja si-Alma jang menggoda hatinja itoe. Setelah beberapa menit perempoean itoe memandang Affan, ma ka njatalah ia kenal betoel pada pemoeda itoe; sebab dengan tidak sang si ia niendekati Affan seraja berkata:

— „Selamat sore, meneer Affan, apa chabar toean sekarang?“ bitjara Belanda.

Affan terperandjat! Ia sangka Alma menogor dia. Ia perhatikan perempoean itoe beberapa saat, kelakian dia senjoem soembing seraja moengoeloe kan tangan.

— „Selamat sore, nona Bootsma. Hampir saja tak kenal pada nona.“ djawab Affan tjara Belanda poela.

— „Memang begitoe kalau orang tak maoe kenal. Beloem selang 6 boe lan ini kita tidak sama-sama, toean Affan soedah kata hampir tak kenal. Boekankah itoe teraloe!“

— „Jang soedah lampau tak goena diingati lagi. Kata padakoe bagaimana halnja maka nona sampai di Deli sini,“ kata Affan.

— „Karena djoades seorang anak Palembang,“ sanoet nona itoe selakoe marah.

— „Apa maka non kata begitoe?“

— „Karena tipoe seorang jang bernama Affan,“ nona Bootsma menjamboeng bitjaranja, sambil menenta g moeka si-pemoeda.

— „Djahat sangat nona ini mend. k wa saja dengan hal jang saja tak tahoe menahoe. Tjoba nona terangkan bagaimana hal moelanj.“

— „Affan seorang pendoesta besar, lebih doesta dari Ananias, lebih pandai membohong dari Baron Murchausen.“

Nona itoe berkata dengan njaring soeara, hingga kedengaran pada seka lian jang hadir. Mendengar tjertaanja itoe, Affan djadi merah padam wana

doerdjanja; tetapi karena ia seorang bi djaksana, ia tahan amarahnja laloe ia berkata lemah-lemboet:

— „Juli, mijn schat, sampai-hatikah engkau beri maloe padakoe dihadapan publik!“

Perkataan jang lemboet itoe sebagai air pada api jang menjala dilihati nona itoe, seketika itoe djoega bertjoer an air-matanja; karena demikianlah tabiat perempoean, tak tertentoe kan bila ia hendak ketawa, atau bila hendak menangis. Apa jang digelakan dan apa jang ditangiskan, tak poe la kita laki-laki dapat mendoe ga.

Melihat si-nona djadi lemah karena perkataan manis tadi, maka Affan tambah memboedjoek dengan berba gai tjoe mboe-tjoe mboean, soeatoe il- moe jang sangat mahir padanja, kare na ia soedah lama hidoep selakoe Don Juan. Si-nona tak koeasa lagi berkata kasar dan keras, bahkan oem pama terkatoe p moeloetnja tak boleh berkata sepatah djoepoen. Demikian lah halnja, sebeloem bioscoop boe ar moeda sedjoli itoe soedah lebih doe-

Kaki belah

Loeka'an kaki, beloe lang tapaknja meretas atau belah djadi merasa sakit sekali dan soeah waktoe berdjalan. Roepa² penjakitan ini lekas mendjadi rasa lemboet dan semboeh oleh digosok dengan

PUROL

Terlebih Purol mendjadikan beloe langnja kaki jang lemboet dan kaki lentoe dan koeat lagi

Harga sa-kaleng 40 atau 75 sen, tempat mentoe bit (tube) f. l. — dimana segala Roemah² obat dan Toko²

PUROL

PHARM FABRIEK A. MULHENS ROTTERDAM

FEUILLETON.

AGOGES DAN ALMA.

Oleh: H. T. P.

6 *Bagian I.*

Tidak berapa lama selang, seorang perempoean moeda, jang bentoe k roe pa dan warna koelit seperti nona Indo, datang doedoek dekat pada dia. Perempoean ini memakai badjo pendek potongan Bandoeng, saroe ng lepas boeatan Djocja dan sepatoe koelit boeatan, Eropa. Ia tidak memakai gelang, tidak berkantjing paun (pound), hanja tjintjin se bentoek mehiasi djarinja dan soebang sepasang dikoe pingnja. Tjantik benar perempoean itoe, memboeat rajoe si-pemandang, membikin birahi si-pelihat.

Matanja besar bak djengkol, hitam berkilat-kilat, measjikkan sekalian laki-laki jang bertentangan mata dengan dia. Pipinja boelat koening, baik be nar boeat bantal hidoeng. Moeloetnja ketjil, giginja diasah pepat seperti ke

— „Memang begitoe kalau orang tak maoe kenal. Beloem selang 6 boe lan ini kita tidak sama-sama, toean Affan soedah kata hampir tak kenal. Boekankah itoe teraloe!“

— „Jang soedah lampau tak goena diingati lagi. Kata padakoe bagaimana halnja maka nona sampai di Deli sini,“ kata Affan.

— „Karena djoades seorang anak Palembang,“ sanoet nona itoe selakoe marah.

— „Apa maka non kata begitoe?“

— „Karena tipoe seorang jang bernama Affan,“ nona Bootsma menjamboeng bitjaranja, sambil menenta g moeka si-pemoeda.

— „Djahat sangat nona ini mend. k wa saja dengan hal jang saja tak tahoe menahoe. Tjoba nona terangkan bagaimana hal moelanj.“

— „Affan seorang pendoesta besar, lebih doesta dari Ananias, lebih pandai membohong dari Baron Murchausen.“

Nona itoe berkata dengan njaring soeara, hingga kedengaran pada seka lian jang hadir. Mendengar tjertaanja itoe, Affan djadi merah padam wana

doerdjanja; tetapi karena ia seorang bi djaksana, ia tahan amarahnja laloe ia berkata lemah-lemboet:

— „Juli, mijn schat, sampai-hatikah engkau beri maloe padakoe dihadapan publik!“

Perkataan jang lemboet itoe sebagai air pada api jang menjala dilihati nona itoe, seketika itoe djoega bertjoer an air-matanja; karena demikianlah tabiat perempoean, tak tertentoe kan bila ia hendak ketawa, atau bila hendak menangis. Apa jang digelakan dan apa jang ditangiskan, tak poe la kita laki-laki dapat mendoe ga.

Melihat si-nona djadi lemah karena perkataan manis tadi, maka Affan tambah memboedjoek dengan berba gai tjoe mboe-tjoe mboean, soeatoe il- moe jang sangat mahir padanja, kare na ia soedah lama hidoep selakoe Don Juan. Si-nona tak koeasa lagi berkata kasar dan keras, bahkan oem pama terkatoe p moeloetnja tak boleh berkata sepatah djoepoen. Demikian lah halnja, sebeloem bioscoop boe ar moeda sedjoli itoe soedah lebih doe-

loe keloe ar mentjari tempat jang aman dari tolehan orang banjak.

Maka hendaklah diterjerakan, bah wa perempoean moeda itoe adalah se orang Indo lahir ditanah Djawa, bapa nja militair Belanda, iboenja perempoean Timoe. Namanja Juliana Smit. Lebih koerang doe a tahoen doeloe, se dang Affan termasuk dari Djawa, ia ber djoempa dengan nona itoe diatas trein antara Bandoeng dengan Djocja.

Ditanah Djawa barang siapa ramah berkata-kata moedah sadja dapat kena lan, maka demikianlah halnja, karena mereka sama-sama hendak ke Djocja, mereka bertjeritalah pandjang pendek hingga nona itoe toeroen di station Djoe ja. Nona itoe roemahnja didekat Wat son, tetapi karena ia soedah gadoeh dengan papa-nja karena tidak maoe dikawinkan dengan seorang serjeant toea, ia djarang poelang ke roemah, melainkan menginap diroemah sanak- soedaranja di Djocja itoe djoega. Wak toe toeroen dari spoer Affan bertanja ia hendak kemana; ia menjahoet be- loem tentoe.

Ada samboe ngan

loe keloe ar mentjari tempat jang aman dari tolehan orang banjak.

Maka hendaklah diterjerakan, bah wa perempoean moeda itoe adalah se orang Indo lahir ditanah Djawa, bapa nja militair Belanda, iboenja perempoean Timoe. Namanja Juliana Smit. Lebih koerang doe a tahoen doeloe, se dang Affan termasuk dari Djawa, ia ber djoempa dengan nona itoe diatas trein antara Bandoeng dengan Djocja.

Ditanah Djawa barang siapa ramah berkata-kata moedah sadja dapat kena lan, maka demikianlah halnja, karena mereka sama-sama hendak ke Djocja, mereka bertjeritalah pandjang pendek hingga nona itoe toeroen di station Djoe ja. Nona itoe roemahnja didekat Wat son, tetapi karena ia soedah gadoeh dengan papa-nja karena tidak maoe dikawinkan dengan seorang serjeant toea, ia djarang poelang ke roemah, melainkan menginap diroemah sanak- soedaranja di Djocja itoe djoega. Wak toe toeroen dari spoer Affan bertanja ia hendak kemana; ia menjahoet be- loem tentoe.

Ada samboe ngan

Indonesia.

Gezant Japan ke-Indonesia.
"Aneia" mengabarkan, bahwa gezant Japan di-Bangkok, Siam, toean Yata be bermaksoed pada tanggal jang akan ditetapkan lebih djoeh akan mengoendjoengi tanah Djawa dan negeri-negeri Melajoe.

Pengamoekan dalam pendjara.
S. Hb d kabarkan seorang hoekoeman Atjeh soedah mengamoek dalam pendjara Pamekasan. Administrateur toean Bos hoofdopzichter Van Duren dan Scheffema soedah mendapat loeka berat dan opzichter Van der Geugten mendapat loeka-loeka enteng. Seorang korporaal dari barisan soedah tembak mati penjerang itoe, setelah ia sendiri mendapat loeka berat.

Griffie personeel Landraaden.
Pemerintah telah menjatakan bahwa atoerannya gadji jang sekatoeng ongeradueerd dari griffie-personeel pada landraden itoe selatoe menjoesahkan pada mentjarinja personeel jang tjoekoop ketjakapannya dan boleh dipertjaja oentoek college2 terseboet. Sebabnja dari itoe ialah itoe hal, bahwa personeel dari griffie2 pada landraden itoe pada itoe dienst sedikit sekali kemadjoearnja kalau dibandingkan dengan halnja pada lain2 dienst jang sematjam itoe.

Sekarang soedah divoorstelkan soeatoe atoeran baroe dan pertanjan2 pada anam griffie jang paling tjakap diadakan harapan boeat diangkat menjadi hoofdgriffie, dengan gadji menoeroet kolom VI dari skhaal B 9.

Berhoeboeng dengan sarat2nja dienst dan kenaikan pangkat jang berdjalan dengan pantas, maka djoemlahnja griffie Iste, 2de dan 5de klas itoe masing2 akan ditentoeakan pada 18, 40 dan 30.

Kepada adjunct-griffie akan diberikan gadji menoeroet kolom III dari skhaal B9, dengan arti demikian, bahwa bagi mereka gadjinja jang paling besar ada f225 dalam satoe boelan.

Kepada amptenaren terbeschikking, jang djoemlahnja poen tetap tidak be robah, seperti djoemlahnja adjunct griffie, maka lain dari pada itoe akan diberikan soeatoe gadji jang besarnja selatoe, f15.— lebih banjak dari pada gadji di kolom II dari skhaal B9.

Ketjoerangandalam P.N.I.

Bahagi a mengabarkan, seorang lid bestuur P.N.I. aedeeling Semarang soedah diroyeer dari P.N.I. sebab memakai wang perkoempoelan. Sedikit hari lagi tentoe ia dihadapan kemoeka pengadilan.

Indonesisch C.E.P.

Baroe ini oleh aedeeling Indonesiers dari C.E.P., terlepas sama sekali dari C. E.P. (Belanda.)

Toean Moelia, promotor, lebih da hoeloe bitjara, menerangkan bahwa menoeroet pikirannya, dalam keadaan politik seperti, sekarang, orang-orang Europa dan Indonesies akhirnya tiada akan bisa bekerdja sama-sama.

Djadi toean Moelia menginginkan satoe C.E.P. boeat Indonesiers jang terpisah dan dengan perwakilan sendiri dalam Volksraad. Tapi ia tiada maoe tahoe sama angan-angan revolusionar. Perkoempoelan itoe menoeroet H e t N i e u w s hanya akan bersifat nationalistisch.

Raad van Indie.

Menoeroet J. B. masih sadja bisa diharap bahwa toean-toean Koesoemo



SENAPANG DUBBEL- & ENKELLOOP

kami terima lagi

A was!

djangan sampai kehabisan

**Rheinborn A. G.
Hennemann & Co.**

Yoedo dan Djadiningrat akan diangkat djadi lid dari Raad van Indie.
Betoel dalam madjelis agoeng itoe ada dibitjarakan perloenja boeat mangangkat djoega seorang dari tanah seberang, akan tetapi sampai sebegitoe djoeh beloem ada diambil poetoesan. Dianggap, kepentingannya tanah seberang poen bisa dipertjajakan kedalam tangannya kedoea candidaat itoe.

Hoogere Kweekschool Bandoeng.

Dari kelas 1 naik ke kelas 2: R. P. Panggabean, I. P. Simandjantak, M. Siagian, Ahmad Diloei Rangoeti, Moh. Noerdin, S. Tamboenan, Moh. Arifin, Djajoeman, Bahersamsjah Sjah boe'ddin, Joenoes, Oesman, Ramali, Soemana, Rachman, Boeldan, Soepan di, Moh. Ali, Otong, Soekardi, Sadeli, E. Dullah, Achmad Gadja'i, M. N. W. Legoh dan L. P. Rumokoi.

Dari kelas 2 naik ke kelas 3. Said, Soemarna, Djoeari, Djajapra wira, Soewarna, I. Siregar, A. Siman djoentak, Padoempang Ritonga, Moh. Zain, Ronggoer Harahap, Abd. Aziz Loebis, H. Abuthan, H. Rondonuwu, C. Pakasi, A. Hadjarati, F. Patty, J. Karamoy, Moh. Rasjid, Saadoe'ddin, G. Sagala, Kiagoes Noeroni, K. Siman djoentak dan Abdoel Aziz.

Jang diterima dalam kelas 1: R. Moeh, Wahjoe, M. Soetisna al. Engkis, R. Atang, R. Hidayat, R. Ilijas dan M. Soehardi (asal dari H. I. K. Bandoeng); Abdoel Malik, Ahmad Aziz Harahap, Madsam, Boerhanoe'ddin, Moh. Taib, R. Abdoe'rriani, Joesoef Siregar, Rosip, Aboe Sjamar dan Nazir (dari Hollandsch Inlandsche Kweekschool di Fort de Kock); Hassan Basri, Ahmad Moestaffa, Moh. Roesli, Sori Mhammad, Ahmad Sori, Natal (Particuliere H.I.K.); Goenoeng Sari di Lembang; Elom dari Openb.

2de Mulo di Bandoeng); Manggi, Joesoef Siregar, R Markoem (dari openb. 2de Mulo di Weltevreden).

Anak adjaib.

Di Kranggan Modjokerto seorang perempoean Boemipoetera soedah melahirkan seorang anak, dempet.

Anak itoe ada mempoenjai doe badan, tari kepalanja hanya satoe. Kakinja empat.

Banjak orang datang melihat, toelis S. w. P. B. I.—

Politie di-Bali dan Lombok

Berhoeboeng dengan anggapan per loenja digantikan pasoeakan tentara dengan veldpolitie diresidentie Bali dan Lombok, bakal dikerdjakan disana satoe commissaris klas satoe, doe ondercommissaris, 3 opzieners, 1 hoof dagent klas satoe tiga hoofdagenten klas doe, 8 posthuis commandanten klas satoe, 7 idem klas doe-36 agenter klas satoe, 109 idem klas doe, 1 Commies, 2 schrijvers klas satoe dan 1 chauffeur. Boeat ini ada diminta wang dari begrooting 1930 —

Pengadilan dan kemerdekaan politik.

Peri hal apa jang soedah dioemoem kan oleh G. G. tentang hal akan adanja hoekoem jang sama boeat segala bangsa boeat p r k r a crimeel, maka maksoednja ada seperti berikoet:

Setelah di Tiong Kok soedah didja lankan Europeesch familierecht, maka soedah tentoelah atas pendoeoek bangsa Tiong Hoa itoe lantas akan berlakoe hoekoem pengadilan jang sekarang berlakoe atas bangsa Europa. Berhoeboeng dengan ini timboellah pertanjaan, apakah hal jang demikian ini wadjiblah dilakoeakan djoea atas pen poedoek Boemipoetera. T. B. Gouverneur Generaal bisanja melakoeakan itoe tjoe ma dengan sefakatnja Raad van Indie. Boeat pertama kali maka orang-orang Tiong Hoa itoe akan dihadapan pada raad van Justitie, begitoe djoega dalam perkara-perkara crimineel. Menoeroet statistiek-statistieknya, maka jang tersangkoet pada ini ialah kira-kira seriboe doe ratoes perkara dalam satoe tahoen, dibagi atas madje lis-m-djelis pengadilan jang sekarang soedah ada, sehingga soedah tjoekoop lah kalau diadakan penambahan sedikit.

Akan tetapi kalau bagi pendoeoek anak negeri didalam perkara krimineel poen haroes dilakoeakan satoe pengadilan jang sama boeat semoea golongan maka itoe akan berganti seante ronja.

Ini telah dipandang, akan tetapi be l em didjadian voorstel² jang njata. Dengan woedjoednja jang sekarang ini, maka landraad-landraad itoe akan dihilangkan dan itoe akan diganti oleh soeatoe pengadilan baroe, pada siapa akan dihadapan baik orang2 bangsa Europa, maoepoen orang Tiong Hoa dan anak negeri. Dipandang dari pen dirian keadilan, maka pengadilan-pengadilan itoe ada memberi keoentoengan besar, jaitoe bahwa itoe akan merdeka seanteronja terhadap kepada bestuur Raad-raad van Justitie jang sekarang ini kira-kira akan menjadi madjelis madjelis boeat perkara-perkara hooger beroep.

Ini loekisan dengan singkat sekali dengan pasti, ialah bahwa orang tidak haroeslah diselesaikan dengan lama mempertimbangkan hal dihilangkannya dan itoe sedang dipeladjar pada com artikel-artikel bis dan ter bahwa bamieste oentoek merobah atoerannya strafprocesrecht. Pekerdjaaunya ini com ujai keberatan jang soenggoeh soeng goeh terhadap kepada membebaskan-nja pemboeangan-pemboeangan itoe. Peri hal apa jang soedah dioetjapkan tentang kemerdekaan politik, maka dari itoe jang dapat dinjatakan

De **VOLKSBANK TAPIANNAOELI** vraagt een Filiaal-beheerder ter beschikking voor het kantoor Sibolga.

Vereischten: Grondige kennis van de Nederlandsche taal en borgtocht kunnende stellen.

Spoedige indiensttreding gewenscht.

FABRIEK PERABOET PENANGKAP IKAN JANG TERMASHOR, PEROESAHAAN JANG MENGOENTOENGKAN.

Djanganlah toean toean poenja tempo terboeang pertjoema **GOENAKANLAH WAKTOE NGANGGOER BOEAT KESENANGAN TOEAN-TOEAN.**

Ajo, atoer pesanan moelai sekarang djangan toenggoe besok karena memoendoerkan waktoe.

Kita selamanja sedia roepa roepa peraboet penangkap ikan dan boeroeng, dari segala roepa dan matjamnja. Boleh persaksikan.

Djala dari ketjil sampai besar oekoeran dari 5 kaki sampai 25 kaki harga dari f2,50 sampai f23,50 dan f32,50. Batoe djala atau rantai ada doe roepa, dari timah en besi harga f0.25 per meter.

Tantai dari ketjil sampai besar benang ketjil of jang besar oekoeran roepa-roepa. Dari 5 meter sampai 7 meter. Harga dari f25.- sampai f40.- Ini peraboet boeat menangkap ikan di soengai jang dalam dan lebar kira-kira 25 meter lebih. Jaitoe boeat mengintai ikan jang lalee lintas diwaktoe air hampir baah. Boeat ikan besar-besar jang bisa mengambil sampai 50 of 60 ekor ikan dalam sehari atau selalaman malah hampir ratoesan ekor. Persaksikanlah.

Djaring boeat penangkap boeroeng seperti, perkoe-toet, tekoekoer, palong, poenai, peragam dan lain-lain lagi. Oekoeran roepa-roepa 10 meter sampai 30 meter. Tinggi 5 meter sampai 15 meter. Harga moelai f17.50, sampai f45.

Djoega banjak lagi lain-lain barang jang tida terse boet disini, dan terima segala pesanan jang mengirim tjonto atan oekoeran dari segala peraboet jang terseboet atau tida.

Harga-harga terseboet beloem terhitoe ongkost kirim.

Segala pesanan haroes disartai WANG TANGAN sekedarnja.

Prijscourant dikirim pertjoema pada siapa jang meminta.

Jang monoenggoe pesanan **MASERI bin DJANIT Telokbetong, Alabio.** postk **AMOENTAI z. o. Borneo**

Telegram, adres **MASERIDJANIT Telokbetong, Amoentai.**

Titus - Lampoe.

Lampoe makan Gasoline

tetapi tidak pakai Angin!

Trausa pakai pompa!

Banjak lebih moerah seperti Lampoe minjak Tanah

Tjoema 1 cent satoe djam!

Banjak lebih terang seperti Lampoe minjak Tanah.

Hoofdagent voor Tapanoeli

Carl J. Hoehn Sibolga

Telefoon

Maóe Djòeal

Satoe pergeel keboen hevea jang soedah berhasil dan selamanja dipelihara baik memakai erfpacht, lebarnja ± 52 bouw, Letaknja dipinggir djalan K. M. 14 Sibolga—Padangsidempoean.—

Siapa soeka boleh kirim soerat pada administratie soerat kabar ini dengan memakai letter T.—

(382)

Rubber Fabrik Luctor et Emergo.

Soedah sedia menerima oepahan meng giling getah hapea.

SIBOLGA Sidempoeanweg K. M. 1.

Penjakit djahat di Minahassa.

Dr. T u m o e l a k a, inspecteur dari Krankzinningenwezen, baroe-baroe ini poelang dari inspectieafs ke Noord-Celebes. Berhoeboeng dengan itoe, J. B o d e soedah bikin pertjakapan sama dr. terseboet, seperti di bawah ini:

Tuberculose penjakit rajat.

Bisa dibilang dengan pasti, jang tuberculose atau ringkasnja t. b. c. di Minahassa, jang setip tahoen meminta korban jiwa ratoesan orang. ada djadi penjakit rajat. Betoel beloem ada tjatetan jang teliti tentang bera-pa besar djoemlahnja orang jang mati karena penjakit itoe, tapi dari seka-rang soedah menoeudjoeke tanda-tanda jang pantas orang perhatikan boeat mengoerangkan angka kematian itoe.

Sekarang soedah datang temponja boeat orang begerak dengan lebih gesit akan menindis penjakit itoe. Sesoe dah pada tahoen 1925 prof. Weck menjiarkan pemberian tahoe bagaima-na djahatnja itoe penjakit, dan fihak r'iat sendiri telah moentjoel gerakan boeat lawan itoe penjakit. Dimana-ma na tempat didirikan d'amesomite jang maksoednja koempoelkan wang akan ringankan kesoeakarnja orang-orang miskin jang dihinggapi penjakit. Wang itoe sebagian digoenakan boeat beli levertraan (minjak-ikan) boeat anak-anak jang roepa-roepanja bisa kena penjakit itoe. Djoega banjak orng jang mao masoek diinst militair telah di-afkeur, lantaran ada tanda tanda jang orang itoe kena penjakit. Djadi de ngan begitoe terang sekali mesti di daja-oepajakan boeat menjegah menj-djalarnja penjakit itoe.

Minahasa Comite jang beloem lama di dirikan akan koempoel oeng goena mendirikan satoe sanatorium boeat longlijders. Perloe disediakan oeng banjaknja f 150.000. Itoe djoem-lah ditangoeng bakal diadakan oleh berbagai-bagai badan particulier. Itoe gedong akan didirikan di Kakas-kan, dekat Tomohon.

Hawanja tempat itoe ada baik boeat orang-orang jang poenja penjakit peparoe. Selainnja sanatorium, akan didirikan satoe roemah sakit di Menado. Ongkos boeat mendirikan ini ditaksir f 250.000.

Sakit gila.

Djoemlah orang jang dapat penjakit gila tidak begitoe besar, hingga di Menado djadi tidak perloe diadakan dokter special. Boeat sementara waktoe dr. Tumbelaka telah men-dirikan satoe roemah boeat tempat mondoknja itoe orang-orang gila, djadi selandjoetnja itoe orang-orang jang bertjilaka tidak oesah disekap dalam pendjara.

Satoe verpleegster Belanda dan beberapa menteri soedah datang di Menado.

Penjakitlepra.

Djoemlahnja orang-orang jang kena lepra di Minahassa banjak. Mereka bergelandangan dengan sesoeaknja sendi ri, tetapi soekoer pendoedoek Minaha sa membantoe boeat metjegah itoe bahaya ketoelaran. Orang-orang jang kena lepra laloe dikirim kekeboen-ke boen dipegoenoengan oleh fanilie sisakit. Itoe familie kasi makan dan pakaiannja itoe orang-orang lepra.

Ada soekar sekali bestuur atau D. V. G. paksa itoe orang-orang lepra boeat masoek roemah sakit melbeloe boeat orang-orang jang kena penjakit itoe. Karena orang moesti ingat djoe ga pada adat istiadat jang berlakoe ditempat itoe.

Dinegeri Batak orang tahoe betoel berapa besar babajanja orang-orang jang dihinggapi lepra. Kalau disana ada orang perempoean atau laki laki jang soedah kawin dapat penjakit lepra boleh datang pada pengadil'an anak negeri jang nanti poetoeskan boe at tjeraf doe laki bini itoe.

Orang jang sakit lepra itoe dipaksa boeat dirawat di Lao Si Momo, tempat lepra jang terkenal.

Di Minahassa orang tidak poenja roemah lepra jang menjoekeopi keper loean boeat orang jang kena penjakit begitoe. Kalau disana orang ada sedia tjoe-koep oeng, pembasmian pada lepra djoega dilakoeakan dengan seloas-loe anja.

Siapa poela jang benar?

Warna Warta mengabarkan, jang mendapat prijs kesatoe (f150.000) dari tolerij besar itoe adalah toean Go le Lam, chauffeurnja toean Kwee Soen Hoo di Taloekan Solo.

Radio toelis jang menang loterij f150.000 itoe djatoeh di Padang. Tapi menoeuroet „Aneta“ djatoeh pada seorang hoofdmantri opiumrecherche di Soerabaja.

Siapa jang benar?

— EMALINE. —

Ini ada satoe matjam tjet jang paling baik goena dipakai boeat atap zink atau dinding roemah.

Atap zink jang pakai EMALINE tidak bisa berkarat dan bisa tahan berpoeloeh tahoen.

Terisi dalam drum kira kira 26 K. G. dan kira-kira 5 K. G.

Boleh dapat beli pada:

Handel Maatschappij „DELI-AIJEH“ Sibolga-

Apakah toean taoe jang

Fabriek Generaal Motors-

di Tandjoeng-Prioek.

Tjoema isikan sadja dengan socony Motor oil dalam bak Carter dari ia poenja merk

CHEVROLET dan lain-lain.

Maka itoe baiklah toean poen toeroet ini toeladan, jang mendatangkan dan pendjagaan pada toean poenja auto selaloe ongkost enteng.

Ada minjak BENZIE SOCONY jang paling tjotjok betoel pada sekalian auto keloearan Standaard oil Co. of Neuw-York.

Hoofd Agent djoel

LIE ENG GAN FIRMA SOEI GOAN

SIBOLGA Telefoon No. 59.

— A W A S —

Baroe terima kareta angin SIMPLEX keloearan **AMSTERDAM.**



Ini merk jang soedah terkenal, tidak goena dipoe dji lebih djareh, tetapi toean-toean boleh dapat keterangan dari jang soedah pernah pakai.

Ada sedia dari segala model dari harga paling moe rah dan mahal.

Pembayaran diterima dengan ansoeran.

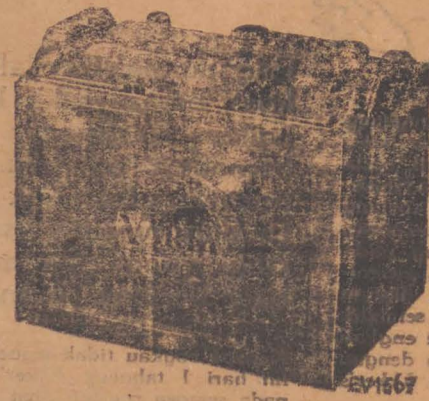
Menoenggoe dengan hormat

KIN LIONG & Co.

Kampoeng Tjina II Tel. No 27.

CHEVROLET,

Sub agent P. Sidempoean.



JANG

PALING BAIK.

pake pada toean poenja auto

VARTA Batterij

dapat beli pada toko

PANGKok Leng.

SIBOLGA & PADANG SIDEMPOEAN.

H. M. TAIB.

Incasso en Commissiekantoor

PADANG SIDEMPOEAN.

Soeka mendjadi wakil boeat segala perkara.

Dan mentjari perdamean dalam segala pertikean.

Djoega memberi advies dalam segala perkara baik wet, dan hadat.



Tangkai pena pakai tinta, harga mahal dan moerah BOEKH. & STOOMDRUKKERIJ, TAPIANNAOELI, **SIBOLGA**

AGENT BOEAT TAPNOELI

Handel Maat- schappij **GUNTZEL EN SCHUMACHER**

SIBOLGA.





Hilang kekeatan karena kekakoean

Engkau dengan bimbang yang penjakitmoes tidak bisa baik, kalau kau gosokkan baik pada yang sakit itoe Akker's Kloosterbalsem atau pada toelang belakang, pinggang atau oerab. Semoea koeman yang pada loeka barah, koedis, gelem-boeng air, bengkak, gigitan njamoek dan poeroe semilik dibersihkannya, kalau engkau baloet atau sapoekas dengan obat yang moedjarrah Akker's Kloosterbalsem.

Engkau masih terlaloe moeda soedah seperti orang toea boeng-koek berasa sakit kakoe toelang belakang dan boekoe² berasa ngiloe. Kekakoean itoe membikin kau djadi lemah dan tiada bernafsoe bekerdja. Tapi engkau djangan poetoes asa jang kau poenja oerat tidak bisa djadi lemboet dan boekoe² djadi baik. Engkau moesti gosok dengan Akker's Kloosterbalsem! Ini obat jang wangi dan moedjarrah ada memberi kekeatan kembali bagi beriboe² orang jang lemah karena badannya kakoe.

Kenapa engkau tidak moe toeroet mereka jang soedah memakainja dan belilah ini hari 1 taboeng Akker's Kloosterbalsem. Boeat oeang 80 sen kau bisa beli pada semoea roemah obat dan toko.

AKKER'S Kloosterbalsem
menghilangkan semoea kesakitan.

Sekarang dalam taboeng harga 80 sen

f 1.75

f 3.25

Wakil-besar
Chin. Voorstr. 17
Soerabaya.

Filiaal TAN KAH KEE & Co. Kampoeng Tjina Sibolga.



Dan ojoega biscuit dan goela-goela jang rasanja enak soedah dapat bintang mas

Ada sedia bermatjam roepa barang dari karet, dari keloea ran fabriek kita sendiri jang mana soedah terkénal dimana-ma na tempat dan negeri.

Seperti sepatoe koelit, kaen zoo! karet, tikar dari karet tapi dan kwaliteitnja dan banjak lagi laen-laen matjam roepa barang jang tida diaeboetkan disini.

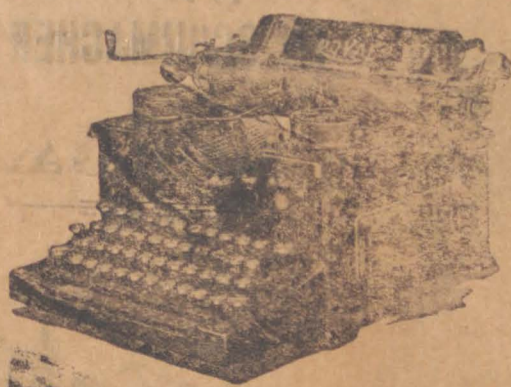
Djangan boeang itoe tempo jang bagoes boeat poer pesanan dan beli; jang harganja ada berlawanan dan banjak lebih moerah dari laen-laer toko dan tabriek.

Boeat orang-orang dagang, ini ada tempo jang baik bisa dapatkan oentong jang bagoes.



Soedah terkenal betoel.

Masin Toelis Merk ROYAL
(ROYAL Schrijfmachine).



Correspondentie model.

Contant f 280
Ansoeran f 50. 1 boelan f 295



Pertable Contant f 180
Ansoeran f 30. 1 boelan f 195

Keterangan boleh dapat pada Agent boeat Tapanoeli.

BOEKHANDEL & DRUKKERIJ TAPIANNAOELI / SIBOLGA.

Poedjian-poedjian dari minoem Anggoer Obat

"SERRAVALLO"

Z. H. Sulthan van Deli.

Menjatakan, Anggoer Obat "SERRAVALLO" memang berchiasiat menambahkan darah dan mengoetkan nafsoe makan.

Toean Dja Parlaegoetan.

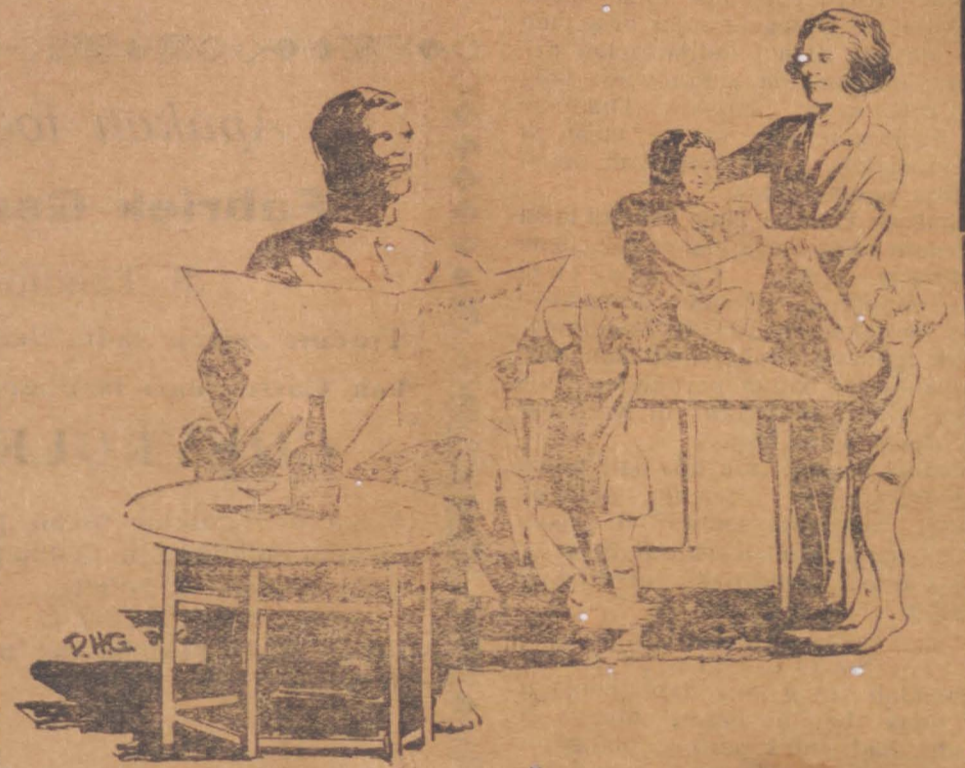
Hoofdredacteur "Oetoesan Sumatra" Medan, menerangkan telah 4 tahoen minoem toeroes Anggoer Obat "SERRAVALLO", ternjata banjak baik bagi kesenangannya. Begitoe djoega boeat ke-sehatannya isteri dalam waktoe mengandoeng moepoen datang boelan d.l.l. Anggoer Obat "SERRAVALLO" selamanja mendjadi pertoeoengan jang sedjadi.

T. Roelammoehiddin T. Poera.

Sebab baroe baik dari sakit Malaria, Tropica darah banjak koe rang dan badan mendjadi lemah. Sesoeadah toeroet adviesnja dokter, dengan minoem toeroes beberapa hotol Anggoer Obat "SERRAVALLO", kwatasan dan kekeatan badan laenas kembali matjam biasa.

Toean Paidjan L. Poeloeh,

Menerangkan, isterinja telah 5 tahoen dapat sakit; datang boelan tidak tentoe, kepala poesing, poeroet sakit, moeka poetjat, ping gang pegal, koerang makan, koerang tidoe d.l.l. soedah disem-boehkan dengan minoem Anggoer Obat "SERRAVALLO" 5 botol sadja.



Dr. W. N. Sevenoaks Suriname

Menjatakan, telah ditjebakan minoem Anggoer Obat "SERRAVALLO" pada sajoe anak ketjil jang sakit poetjat-poetjatan dan badan koeroes dan kusoedahan, hasilnya amat menggirangkan, karena itoe anak, boekan sadja nafsoe nakan banjak, tapi djoega badannya mendjadi montok betoel dan moekanja bertjaha merah.

"The Indian Medica Record"

Toelis dalam recordnja, bahwa Anggoer Obat "SERRAVALLO" ada pembikiran jang paling sampoerna, rasanjapoen sangat enak meskipoen anak ketjilpoen amat soeka minoemkan. Kami soe dah pernah tjobakan mengobati banjak orang jang berpenjakit Poetjat koening, Koerang darah, Kelemahan badan lesoe sebab sakit selaloe berhasil jang sangat menjenangkan. Kami rasa dan sangat pertjaja, bahwa diseantero doenia beloeem peruch lagi ada lain-lain obat jang lebih baik dari ini anggoer. Orang-orang jang soedah minoem ini anggoer, toeroes merasa nafsoe makan banjak. Badan segar dan gagah, karena darahnja soedah banjak bertambah.

Toean N. Selaiman.

Lid-Redactie Pewarta-Deli, Medan toelis pada kita ddo 7-11-1928 . . . kira-kira 20 hari di Penjaboengan, dapat sakit Malaria badan merasa dingin dan panas serta tengah malam soeka ke-loear keringat jang rasanja dingin betoel. Loedah merasa pahit, dan poeroetnja rasa besar, apa dimakan tidak laloe ada 23 hari tertetak ditempat tidoe. Badan merasa lemah sekali, poetjat dan sebagai tak ber daja berdjalan. Ini majam penjakit, di Asahan orang dinamakan Demam Pialoe atau Demam Koera.

Seorang sahabat membelikan 3 botol toean poenja Anggoer Obat SERRAVALLO oentoeok saja, jang laloe saja minoem setiap hari. Tak lama saja poenja kesehatan soedah kembali sebagai mana sediakala, sedang tadinja saja soedah sangat chwatir sekali. Maka dengan ini saja poedjikan toean poenja Anggoer Obat "SERRAVALLO" jang toeroes saja tjetet dalam hati akan tidak meloepakan dia bila waktoenja.

Anggoer Obat "SERRAVALLO" terdjoel di antero tempat.

Atoeran boeat minoem.

3 kali 1 glas sehari seboemnja makan dan glasnja dapat persen. Anggoer Obat "Serravallo" terdjoel diantero toko-toko jang ternama. Anggoer Obat "Serravallo" tjoema ditangoeng toelen, kalau kertas boengkoesan dan etiket dari tiap-tiap botol tertjitat tanda-tanda seperti:

Alleenvertegenwoordigers N. O. I.

Toko AUW PIT SENG Medan.

Hoofdagent Tapanoeli & Westkust

H. Mij. Kong Tjiang Loeng-Sibolga-Poeng

Subagenten:
Balige: St. Martin & Midian
Taroetoeng: Ban Po Hong
Bt. Toroe: Lian Hin
P. Sidempoean: Kong Oen Tjiang
Priaman: Kong Bie Hap
Pandjang: Sin Hok Liang
Pajacombo: Tjoa Wan Djan
Fort de Kock: Tek Hin
Solok: Ban Seng & Soeh Hin
Sawah Loento, Abdoellah